

Dziennik Chojnicki Czersk

www.naszemiasto.pl
sieć lokalnych informacji

Dziennik
Bałtycki

CHOJNICE

Zburzy



Najstarsza kamienica w mieście, rówieśniczka kościoła gimnazjalnego prawdopodobnie została zburzona. Jej nowy właściciel zamierza odbudować ją jednak od nowa.

str. 3

ODRY

Wystawa



W Odrach otwarto wystawę, prezentującą przedmioty znalezione podczas badań naukowców z Uniwersytetu Łódzkiego w Rezerwacie Archeologiczno-Przyrodniczym Kręgi Kamienne.

str. 4

CHOJNICE

Uliczne występy



Złotą Maskę Pierrotta X Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych przyznano poznańskiemu Teatrowi Biuro Podróży za spektakl Selenauci. Konkurencja była duża.

str. 8

SWORNEGACIE

Regaty



Pierwsze regaty o Błękitną Wstęgę odbyły się w sobotę. Organizatorem rywalizacji na wodzie, a zarazem festynu był Wiejski Dom Kultury w Swornychgaciach.

str. 9

CHOJNICE ■ BRUSY ■ CZERSK ■ KONARZYN

Międzynarodowy Festiwal Folkloru

FESTIWALOWA UCZTA

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM



Zespół Bytów z Bytowa zaprezentował się w Brusach podczas pierwszego dnia festiwalu.

Fot. Maria Sowisło

Podczas pierwszych dni koncertowych siódmej edycji Międzynarodowego Festiwalu Folkloru, mogliśmy podziwiać różnorodność tańców, strojów i pieśni regionalnych. Organizatorem koncertów jest, wzorem ubie-

głych lat, kaszubski zespół Krebane.

I tym razem publiczność w Brusach nie zawiodła. Wtorkowe występy obejrzały tłumy ludzi. Tego dnia gościli w Brusach przedstawiciele sekcji CIOFF ze Stanów Zjednoczonych, Ukrainy, Szwecji i Polski. Należy dodać, że festi-

wal jest jedyną imprezą w województwie pomorskim, nad którą patronat objęła organizacja kulturalna CIOFF, działająca pod egidą UNESCO.

Mimo, że wtorkowy koncert w Brusach rozpoczął się z opóźnieniem, publiczność cierpliwie czekała na występy zespołów Bytów, Chlibodary, Pynimelis i Citta di Dolianova. Wczoraj mogliśmy zobaczyć popisy zespołów Kościerzyna, American Folk Dancers and Bluegrass Band i Wołynianka. Dzień wcześniej natomiast wystąpiły grupy z Brus, Szwecji, Tajlandii i Meksyku. Dzisiaj na bruskim stadionie ponownie zobaczyć będzie można zespół z Włoch oraz zespoły z Sierakowic, Ukrainy i Tuchlina. Te same zespoły wystąpią jutro w Charzykowach, gdzie również odbywają się festiwalowe koncerty (podobnie jak w Bytowie, Sierakowicach i Kościerzynie). Impreza potrwa do najbliższej niedzieli. Głównymi sponsorami są: Poczta Polska, Specjal, PKO BP, Dim Computers.

(ms)

str. 10

W **sobotę**
28 lipca w magazynie
Weekend

Specjalna wkładka
plażowa

- lista kąpielisk
- baza noclegowa
- gastronomia
- wypożyczalnia sprzętu
- gdzie i za ile

- Serca dwa
- anonse
dla samotnych

- **Konkurs** - do wygrania
zestaw przypraw
i dodatków do dań

Dziennik
Bałtycki

Prenumerata:
0-800 1500 26

CHOJNICE

Będzie referendum?

Ostatnio mieszkańcy powiatu chojnickiego bardzo często zgłaszają w mediach chęć powrotu Chojnic do województwa kujawsko-pomorskiego oraz przeprowadzenia referendum w tej sprawie - oświadcza burmistrz Chojnic Arseniusz Finster. - Szczególnie niepokoi niewygodne korzystanie z orzecznika ZUS i sądownictwa w Słupsku. Władze Chojnic są niezadowolone z przydziału finansów na budowę szpitala. Wkrótce Zarząd Miasta zamierza ocenić jakość trzyletniej współpracy z władzami wojewódzkimi. Zanim dojdzie do referendum, najpierw powinny zapasać decyzje samorządów poszczególnych gmin. Zdaniem burmistrza, referendum można poprzedzić badaniem opinii publicznej, które wskaże nastroje społeczne po trzech latach przynależności do województwa pomorskiego. Wyniki badań zdecydują o dalszym działaniu.

- Badanie opinii publicznej wykaże, czy istnieje potrzeba przeprowadzenia referendum - dodaje burmistrz. Pierwsze decyzje na ten temat podejmie Rada Miejska na najbliższej sesji.

(ros)

Najpopularniejsza Taryfa wakacyjna

FOTECH • 20 darmowych minut
• 20 darmowych SMS-ów
Autoryzowany przedstawiciel • zestaw słuchawkowy

Do każdego
telefonu
pilka.



Ericsson R320s
1 zł

Teraz dodatkowo abonament tylko

9,95 zł



Chojnice, ul. Piłsudskiego 6,
tel. (052) 39501 60, 0604 509 889

Ceny netto dla wszystkich taryf.
Szczegółowy cennik i regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży sieci Era.

R-6808/C/1446

W prenumeracie Dziennik Bałtycki taniej i z darmową dostawą do domu - Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Co słyszeć? Zabawa z policją

Bardzo podoba mi się to, że chojniccy policjanci starają się nawiązać bliższy kontakt z mieszkańcami. Festyn, który odbył się w minionym tygodniu w ramach obchodów Dnia Policji, z całą pewnością potwierdził to. Zarówno młodszy, jak i starsi świetnie się bawili na wspólnej imprezie z funkcjonariuszami policji.

Magdalena M. z Chojnic

Jest praca

Oferty pracy, jakimi dysponował Powiatowy Urząd Pracy w Chojnicach w dniu 23.07.01.

stolarz, kierownik w branży drzewnej - staż min. 5 lat, wykształcenie zawodowe wyższe
stolarz maszynowy - staż min. 2 lata
monter stolarki PCV
kierowca - wykształcenie zawodowe, staż pracy, kategoria A-E, uprawnienia na koparko-ładowarkę, wiek do 35 lat
operator urządzeń chłodniczych - wykształcenie zawodowe, uprawnienia do obsługi urządzeń amoniakalnych lakiernik - wykształcenie zawodowe, staż pracy
agent ubezpieczeniowy, elektryk sieciowy - staż pracy, uprawnienia SEP, praca na czas określony
agent ochrony - osoba studiująca zaocznie, mile widziana licencja
główny księgowy - wykształcenie wyższe ekonomiczne, staż pracy 3-5 lat
asystent głównego księgowego - wykształcenie średnie ekonomiczne, staż pracy
specjalista ds. kadr i płac - wykształcenie średnie lub wyższe, osoba wykwalifikowana, znajomość przepisów prawa pracy, znajomość obsługi komputera informatyk
kierownicy, pracownicy działów: ogólnospożywczy, przemysłowy, świeża obsługa, wędliny i sery tradycyjne, pieczywo i ciastka (doświadczenie w piekarni), masarnia, kasjerów i kasjerów głównych, magazynierów - CV, list motywacyjny, jedno zdjęcie należy dostarczyć do pokoju nr 29
sprzedawca kwiatów - kobieta, wykształcenie średnie, wiek do 45 lat, wskazany staż pracy
spawacz - uprawnienia spawania elektrycznego, umiejętność spawania gazowego oraz spawania argonu
inżynier technologii chemicznej - wykształcenie wyższe techniczne o specjalności technologia zabezpieczeń przeciwkorozyjnych, znajomość j. angielskiego lub niemieckiego w stopniu pozwalającym na swobodne komunikowanie się.

(oprac. ola)

Chojnice. 81 rocznica święta policji

Odznaczenia i zabawa

Uroczyste obchody 81. rocznicy święta policji odbyły się w ubiegły piątek.

O 8.30 w parafii Matki Bożej Fatimskiej odbyła się uroczysta msza św. Kilka godzin później podczas uroczystej akademii w budynku Szkoły Muzycznej wręczono policjantom odznaczenia i mianowania na wyższe stopnie.

- W swojej pracy musimy przełamywać barierę strachu w celu poprawy bezpieczeństwa - powiedział Janusz Gierszewski, komendant Powiatowej Komendy Policji w Chojnicach. - Sojuszników szukamy wśród psychologów, pielęgniarek środowiskowych i przede wszystkim w każdym mieszkańcu naszego powiatu.

Mali policjanci

Podczas uroczystej akademii podziękowano także pracownikom cywilnym i władzom za zaangażowanie i pomoc w łapaniu przestępców.

- Mam nadzieję, że nasz ostatni zakup, jakim jest walizka pirotechniczna nie będzie u nas nigdy potrzebna - powiedział obecny na akademii Jacek Kowalik, wiceburmistrz Chojnic.

Policjanci podziękowali również czterem chłopcom, dzięki którym udało się zatrzymać grasującego w mieście złodzieja torebek. Marcin Binder, Marek Kłosowski, Marcin i Michał Tybora otrzymali nagrody i wyrazy uznania od wszystkich pracowników Powiatowej Komendy Policji w Chojnicach.

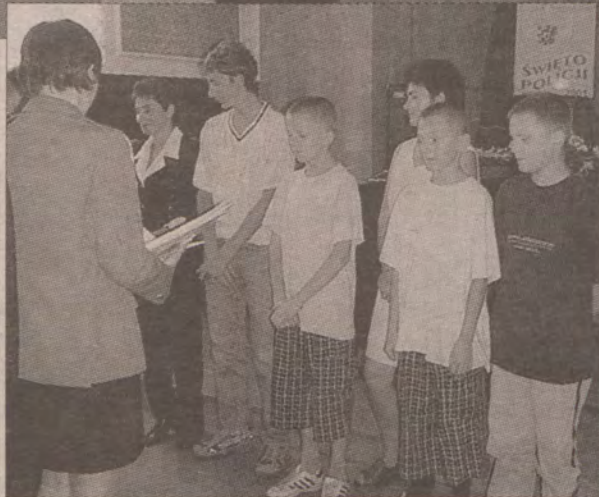


Janusz Gierszewski i Witold Borkowski wręczają odznaczenia policjantom. Od prawej stoją: Artur Porożyński, Kazimierz Thiede oraz Marek Tim.

Fot. Maria Sowisło

Gier bez liku

Po oficjalnej części święta policji, na strzelnicy Bractwa Kurkowego odbył się festyn, na którym bawili się policjanci wraz z rodzinami i wszyscy ci, którzy mieli ochotę wziąć udział w konkursach z nagrodami. Najmłodsi uczestniczyli w konkursach sportowych z rodzicami lub w pojedynkę. Znalazło się wśród nich m.in. bieganie w parze z piłką i rzut piłeczką do bramki. Milusińscy sprawdzali też swoje umiejętności w strzelaniu z broni pneumatycznej. W tej konkurencji walka była zacięta. Zwycięzca w



Marcin Binder, Marek Kłosowski, Marcin i Michał Tybora zostali nagrodzeni za pomoc w schwytaniu złodzieja torebek.

Fot. Maria Sowisło

nagrodę otrzymywał bowiem puchar ufundowany przez komendanta powiatowego.

Radiowozy i konie

Najmłodsi uczestnicy festynu oglądali z zaciekawie-

niem nowe motory policyjne, psy oraz samochód z wideoreadarem. Najwięcej jednak uciechy sprawiało im siedzenie za kierownicą radiowozu i możliwość bycia, choć przez chwilę, policjantem. Na festynie można było również przejechać się konno oraz obejrzeć pokaz karate. Dla najstarszych uczestników zabawy organizatorzy przewidzieli koncerty i smaczne potrawy. Żona jednego z policjantów, Ewa Czelepa, wykonała tego dnia kilka lirycznych piosenek.

Przypomnijmy, że święto policji zainicjował turniej piłkarski na stadionie Kolejarskim, który odbył się 14 lipca. Gospodarze turnieju wspomagani przez strażników miejskich zmierzali się z żołnierzami służby zasadniczej z jednostki wojskowej w Niezychowicach oraz z drużyną strażników aresztu śledczego i pracowników ochroniska dla nieletnich. Ostatecznie puchar komendanta powiatowego policji pozostał w posiadaniu stróżów porządku i bezpieczeństwa.

(ms)



Kamil i Marta Myska zajęli pierwsze miejsce w biegu z piłeczką.

Fot. Maria Sowisło

Kronika policyjna

Ukradli rury

CHOJNICE. 18 lipca z ul. Żeromskiego skradziono naważniące rury aluminiowe. Straty wyniosły 2400 zł.

Zabrali

pieniądze

CHOJNICE. Tego samego dnia włamano się do mieszkania przy ul. Rzepakowej. Złodziej ukradł 630 zł.

LEŚNO, gm. Brusy. W nocy z 18 na 19 lipca włamano się do bazy GS i skradziono kasety z pieniędzmi na sumę 320 zł.

Byli

nietrzeźwi

CHARZYKOWY, gm. Chojnice. Powyżej 1 promila alkoholu we krwi miał kierowca Audi 80, którego skontrolowała policja 19 lipca.

CHOJNICE. Tego samego dnia skontrolowano kierowcę Toyoty Corolli. Miał on powyżej 2 promila alkoholu we krwi.

Gina

„komórki”

CHOJNICE. 19 lipca ze sklepu przy ul. Mickiewicza skradziono telefon komórkowy Nokia. Straty to 400 zł.

Groził śmiercią

CHOJNICE. W mieszkaniu przy ul. Wicka Rogali mężczyzna groził kobiecie zabiciem.

Ukradli tablicę

CZERSK. 19 lipca z parkingu niestrzeżonego przy ul. Browarowej skradziono tablicę rejestracyjną FORDA ESCORT. Straty oszacowano na 60 zł.

Opróżnili

cysterne

CHOJNICE. 20 lipca z cysternej kolejowej skradziono 760 l oleju napędowego. Straty to 2200 zł.

Chciał

powiosłować

GMINA CHOJNICE. Również 20 lipca z jeziora Gluche skradziono łódź wiosłową o wartości 1500 zł.

Gina rowery

CZERSK. Sprzed przychodni miejskiej skradziono rower górski warty 500 zł.

Po kolumny

i kasety

CHOJNICE. 21 lipca na parkingu przy ul. Książąt Pomorskich włamano się do Fiata 126 p. a następnie skradziono z niego kolumny głośnikowe i kasety magnetofonowe o łącznej wartości 150 zł.

(ola)

Chojnice. Najstarsza kamienica w mieście

Do rozbiórki?

Od kwietnia najstarsza kamienica w Chojnicach znajduje się w prywatnych rękach. Obecny właściciel chce ją zburzyć i wybudować od nowa.

Trzystuletnia kamienica jest rówieśniczką kościoła gimnazjalnego. W marcu Zakład Gospodarki Mieszkaniowej ogłosił przetarg na sprzedaż kamienicy. Nowym właścicielem został Syryjczyk, Al Dahan, posiadający w Chojnicach sklepy z męską odzieżą.

Ten sam kształt

- Początkowo nie chciałem jej burzyć - wyjaśnia Al Dahan, obecny właściciel kamienicy. - Planowałem urządzić na parterze sklep i odnowić budynek na zewnątrz. Ale jest on tak zaniedbany, że mieszkanie w nim bez remontu grozi wypadkiem.

Al Dahan deklaruje, że odbuduje gmach w tym samym kształcie, konsultując się z miejskim architektem.

- Obejrzelśmy tę kamienicę - informuje Elżbieta Sieniawska z biura wojewódzkiego konserwatora zabytków. - Wysłaliśmy do Urzędu Miasta negatywną opinię w sprawie ewentualnej rozbiórki kamienicy. Ten piękny dom nie istnieje, niestety, indywidualnie w naszym rejestrze zabytków, dlatego decyzja leży w rękach miejskich władz. Jest on częścią zespołu urbanistycznego Chojnic.



Właściciel najstarszej kamienicy w mieście zamierza ją zburzyć i odbudować.

Fot. Maria Sowisto

Trudne przeprowadzki

Zgodnie z umową sprzedaży, lokatorzy kamienicy powinni otrzymać nowe mieszkania, stosownie do swoich potrzeb. Dowiedzieliśmy się, że dwie rodziny zostały zameldowane w zaadaptowanych na mieszkania poddaszach przy ul. Czułchowskiej. Są to nowe

mieszkania z etażowym ogrzewaniem. Sześcioposobną rodzinę państwa Kujawskich natomiast Zakład Gospodarki Komunalnej planował przekwaterować do kamienicy przy ul. Piłsudskiego.

Jak twierdzą państwo Kujawscy, zaproponowano im mieszkanie, które pomimo dużej powierzchni (120 metrów kw.) nie ma dużego komfortu, wręcz przeciw-

nie. Na jego urządzenie i wyremontowanie trzeba wydać sporo pieniędzy. Propozycja nie została przyjęta. Według najnowszych informacji, rodzina ma zostać przekwaterowana do jednego z domów przy ul. Żwirki i Wigury. Na razie mieszka na pierwszym piętrze kamienicy, w której strop wybrzusza się i pęka.

(ros)

Gmina Chojnice. Niezadowoleni wczasowicze

Zabrakło regulaminu pola

Państwo Zellek i Kempnińscy ze Szczecina zajęli na polu namiotowym Strużka, znajdującym się w Parku Narodowym Bory Tucholskie, domek wraz ze stołami i kominkiem. Aby ochronić się przed wiatrem i niepogodą, postawili obok przyczepę kempingową oraz rozwiesili plandeki w taki sposób, że utworzyły one ściany.

- W ubiegły piątek przyjechał jakiś mężczyzna i zaczął nas stąd wyrzucać. Mówił coś, że w środę przyjeżdżają tu dzieci na edukację - tłumaczy Zdzisław Zellek.

- Nawet się nie przedstawił - wtrąca Stanisław Kempniński. - A jak zapytaliśmy, dlaczego nie ma tutaj informującej o tym tabliczki powiedział, że to brzydko wygląda.

Dopiero po jakimś czasie turyści dowiedzieli się, że jest to dyrektor parku narodowego, a więc ma prawo do zarządzania tym terenem.

- Gdyby przedstawił się i powiedział w czym rzecz, nawet byśmy słowa nie powiedzieli - stwierdza pan Kempniński. - Jest nam przykro, ponieważ od 10 lat spędzamy tutaj urlop i czujemy do tego miejsca sentyment. Tymczasem jak tak dalej pójdzie, to chyba nikt nie będzie chciał tu przyjeżdżać.

Dyrektor Parku Narodowego Bory Tucholskie tłumaczy jednak, że turyści zajęli miejsce, które w założeniu ma być dostępne dla wszystkich biwakujących.

- Na polu nie może być takiej sytuacji, że jeden je w kucki przed namiotem, gdyż ktoś inny zajął wszystkie stoły - wyjaśnia Janusz Ko-



Pole namiotowe przy ujściu Strugi Siedmiu Jezior do Jeziora Charzykowskiego cieszy się dużą popularnością wśród turystów.

Fot. Maria Sowisto

chanowski. - To miejsce ma służyć wszystkim gościom naszego pola. Po tym wydarzeniu doszedłem do wniosku, że musimy przygotować

precyzyjny regulamin, który pozwoli nam uniknąć w przyszłości podobnych sytuacji.

(ms)

Po publikacjach

■ Dłużnicy nie kupią



Bar mleczny mieści się w centrum miasta, gdzie czynsze są najwyższe.

Fot. Justyna Myszyńska

Po artykule sprzed tygodnia („Miasto zyska sześć milionów”, „Dziennik Chojnicki” z 20 lipca br.) głos w sprawie sprzedaży lokali użytkowych z prawem pierwszeństwa, wywalczonej przez kupców z chojnickiego śródmieścia, ponownie zabrał burmistrz.

- Wszyscy złożyli deklarację o wykorzystaniu tzw. prawa pierwszeństwa - wyjaśnia Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic. - Zarząd Miasta podtrzymuje stanowisko, że jeżeli miasto przejmuje lokale użytkowe od Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej, to przejmuje je niezadłużone. Niegodne z etyką byłoby, gdybyśmy pozostawiali wierzytelność na tym lokalu, a ten, który jest dłużny ZGM kupowałby go z prawem pierwszeństwa. Musi nastąpić moment całkowitego rozliczenia lokalu użytkowego, aby można było skorzystać z prawa pierwszeństwa.

W sprawie zadłużenia dzierżawcy baru mlecznego w Chojnicach, o której pisaliśmy w ubiegłym tygodniu, wypowiada się również Zbigniew Ody, prezes ZGM.

- Pierwszeństwo zakupu przysługuje tym, którzy posiadają aktualną umowę dzierżawy - mówi prezes. - Pani prowadząca bar takiej umowy nie ma, ponieważ zalega z płatnościami czynszu za ponad dwa miesiące. To było kolejne wypowiedzenie, wcześniej już otrzymała jedno, ale spłaciła zadłużenie i je cofnęła. Nie ona jedyna utraciła prawo pierwszeństwa. Jest to lokal przy głównej ulicy miasta, gdzie czynsz jest na poziomie 45-50 złotych za metr kw., natomiast bar mleczny do ubiegłego roku był obłożony czynszem w wysokości 8,8 zł. Gdy miasto otworzyło rynek lokali, to ten był potraktowany jako bar mleczny, dla ludzi o małych dochodach. 27 marca ub.r. przeprowadziliśmy negocjacje i czynsz został podniesiony do 22 zł za metr. Nadal jego wysokość jest niższa niż opłaty za sąsiednie lokale.

Zdaniem prezesa ZGM, ponieważ czynsz nadal nie był płacony, dzierżawca powinien ten lokal zdać. Sprawa znajdzie epilog w sądzie.

(ros)

REKLAMA

ogłaszaj się!

Doradztwo Oferty Szkolenia

Praca
zawsze we wtorek

Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Malbork, ul. Kościuszki 5
tel./fax (058) 229-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Aventis

R-8970/A/1416

„Zdrojewscy” Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA ■ BŁOCZKI BETONOWE
MATERIAŁY BUDOWLANE PAPA
CEGLA-STYROPIAN

Stężyca
Tel. 684-34-34

ceny producenta

Atesty transport z HDS
Wysoka jakość niska cena

PHU NOTABENE

NOWE,
NIŻSZE CENY!

PODŁOGI SZWEDZKIE
PODŁOGI NATURALNE „BARLINEK”
OKNA DACHOWE „FAKRO” ORAZ PCV
SIDING, BOAZERIA MDF I PCV
DRZWI PORTA, BLATY, PARAPETY
ARTYKUŁY BHP I P.POŻ.

NOWOŚĆ! WŁOSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

Kościelna, ul. Mała Dworcowa 6B (w kier. dworca PKP)
tel./fax 686 68 99, czynne w godz. 8.00-18.00

R-755/E/890

W skrócie

■ Mieszkańcy dołożą

OSTROWITE, gm. Czersk. Na spotkaniu z mieszkańcami Ostrowitego, władze miejskie przedstawiły szczegóły dotyczące budowy kanalizacji w tej miejscowości.

- Będzie to kanalizacja typu ciśnieniowo-przepompowego - wyjaśniał Przemysław Biesek, wiceburmistrz Czerska. - Budowa rozpocznie się w przyszłym roku.

Mieszkańcy będą partycypować w kosztach budowy przepompowni przydomowych. Właściciele domków letniskowych będą musieli zapłacić 1500 zł, zaś stali mieszkańcy wsi 1 tys. zł.

Równocześnie budowany też będzie wodociąg. Mieszkańcy zapłacą za przyłącze po 2 tys. zł. Tę kwotę będą jednak mieli rozłożoną na trzy raty.

W sierpniu zaś rozpocznie się budowa kanalizacji na Osiedlu Piastowskim.

(KI)

■ Mianowani nauczyciele

CZERSK. Sześciu pedagogów z czerskiej gminy przeszło pomyślnie egzaminy na nauczycieli mianowanych.

- Pierwsze doświadczenia mamy już za sobą - informuje Barbara Urbańska, inspektor ds. oświaty w gminie. - Organizowane u nas egzaminy przebiegały w bardzo przyjaznej atmosferze.

(KI)

■ Zjazd rodu Hoffmannów

CZERSK. Szósty, dwudniowy zjazd rodu Hoffmannów rozpocznie się 4 sierpnia. Na miejsce spotkania wybrano Niwki, niedaleko Legbąda (gm. Tuchola), gdzie mieści się rodzinne siedlisko Hoffmannów. Członkowie rodu przyjadą na spotkanie z odległych miejscowości w kraju i z zagranicy.

Organizatorzy, Jacek i Elżbieta Hoffmannowie, przygotowali wiele atrakcji, wśród których znajdzie się m.in. pływanie kajakami i gra w piłkę. Najmłodsi uczestnicy zjazdu będą mogli wziąć udział w licznych konkursach sportowych i zabawach. Jak co roku, tak i w tym będzie też wielkie ognisko, pieczenie kiełbasek i wspólne śpiewanie. Możliwe będzie również zorganizowanie indywidualnych wycieczek do akweduktu w Fojutowie oraz Rezerwatu Archeologicznego Kręgi Kamienne w Odrach. Udział w zjeździe zapowiedział prof. Józef Borzyszkowski, znany regionalista, wywodzący się z rodu Hoffmannów. Członkowie rodu, którzy zechcieliby skorzystać z płatnego noclegu proszeni są o wcześniejszą rezerwację pod numerem telefonu (052) 334-13-18. Pozostali uczestnicy zjazdu będą mieli do dyspozycji bezpłatne pole noclegowe.

(KI)

■ Ofiarni strażacy

CZERSK. Przez ostatnie trzy tygodnie czerscy strażacy dzielnie walczyli z wodą. Głównie wypompowywali wodę z piwnic i domów. Byli tam, gdzie używano pomocy. Kilku czerskich ochotników pracowało najpierw w ciężkich warunkach w Gdańsku Oruni. Gdy wrócili do Czerska również byli zmuszeni zakasać rękawy.

- Im wszystkim jesteśmy winni podziękowania - powiedział Andrzej Kuchenbecker, komendant miejsko-gminny Ochotniczej Straży Pożarnej w Czersku. - Niejednokrotnie pracowali bez wytchnienia i to po kilkanaście godzin dziennie. Za swoją pracę nie pobiorą żadnego wynagrodzenia.

Rzeczywiście strażacy rzekli się swych diet, przekazując je na sfinansowanie zakupów sprzętu pożarniczego dla swoich jednostek.

(KI)

■ Ogrody i balkony

CZERSK. Urząd Miejski w Czersku ogłasza konkurs na najestetyczniejszą posesję roku 2001. Zgłoszenia w dwóch wyodrębnionych kategoriach: balkony, tarasy w budynkach wielomieszkańczych oraz ogrody miasta i gminy Czersk, można składać do 3 sierpnia w pokoju nr 7 Urzędu Miejskiego.

Warto wziąć udział w konkursowych zmaganiach, gdyż wartość nagród i wyróżnień przekracza kwotę 2 tys. zł. Podsumowanie konkursu nastąpi w sierpniu.

(KI)

■ Pokaz strażacki

RYTEL, gm. Czersk. Jutro o godz. 16 pod Dużą Górą, tuż przy drodze do Zapędowa, odbędą się pokazy strażackie miejscowej jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej.

- Ten pokaz organizujemy nie tylko dla mieszkańców miejscowości, ale i dla turystów - mówi Ludwik Czerniejewski, prezes jednostki.

Podczas pokazu zaprezentuje się także drużyna młodzieżowa działająca przy jednostce.

- Zapraszamy wszystkich serdecznie - mówi Czerniejewski. - Zobaczyć będzie można podstawowe ćwiczenia bojowe, takie jak np. rozwinięcia strażackiego węża.

(KI)

Czersk

Gotelp, gm. Czersk. Po powodzi

Mniej miejsca do wypasu

70 hektarów zalanych łąk, nieprzejezdna droga do Starej Juńczy to efekt niedawnych intensywnych opadów.

Na zielonych niegdyś łąkach zamiast krów, widać obecnie pływające łabędzie.

- Ta woda będzie tak stała, przez okrągły miesiąc - denerwuje się Ryszard Wons, jeden z miejscowych gospodarzy.

Mniej mleka

Szkody pojawiły się przed dwoma tygodniami, kiedy nastąpiło prawdziwe oberwanie chmury. Pięć wąskich przepustów nie umożliwia szybkiego odpływu wody z zalanych łąk i dróg.

- Ostatnio taka powódź była u nas w 1978 roku - wspomina sołtys miejscowości, Stefan Grzywacz. - To już ponad dwadzieścia lat. Szkoda, że większość rolników bagatelizowała dotąd konieczność czyszczenia rowów melioracyjnych.

Jednemu z miejscowych rolników woda zalała aż 15 hektarów użytków. Jest to wielka strata zwłaszcza, że hoduje on 40 krów. Przed powodzią oddawał on do mleczarni trzysta, czterysta litrów mleka dziennie, teraz zaledwie sto. Powódź tego jest oczywisty - brakuje miejsca do wypasu.

Takich gospodarzy jest jednak więcej. Warto dodać, że w Gotelpiu jednym z istotnych źródeł dochodu dla mieszkańców jest właśnie produkcja mleka.



Stawy Ryszarda Wonsa zostały zalane wodą z rzeki Niechwaszcz. Na zdjęciu sołtys Stefan Grzywacz oraz Ryszard Wons z synem Leszkiem.

Fot. Anna Kłaman

Kto winien?

Miejscowi gospodarze obarczają częściowo winą za szkody wodną elektrownię w Zawadzie.

- Gotelp na pewno nie byłby tak zalany, gdyby nie ona - denerwuje się Ryszard Wons, właściciel czterech stawów rybnych. - Kiedy zaczęła się ulewa, właściciel elektrowni, Marian Baniecki z Pelplina, zamiast zmniejszyć poziom wody na rzece Niechwaszcz, celowo go podniósł.

Do tej opinii przychyliła się również sołtys Gotelpia.



Jan Kosobucki przy śluzie wodnej elektrowni w Zawadzie.

Fot. Anna Kłaman

Tymczasem właściciel elektrowni odiera stawiane mu zarzuty.

- Nie jestem winien zalaniu - twierdzi. - To rolnicy są sami sobie winni. Mają przecieć brudne rowy melioracyjne. Ja, poziom wody zniżyłem. Poza tym były u mnie na wizytacji pracownicy

Przedsiębiorstwa Melioracji w Karsinie i uznali, że odpowiednio wyrównują poziom rzeki.

Nieprzefiltrowana, zanieczyszczona nawozami z łąk woda spowodowała, że w stawach pana Wonsa zdychają dorodne pstrągi i karpie.

(KI)

Odry, gm. Czersk. Wystawa archeologiczna

Zaprezentowali spuściznę Gotów

W ubiegłym tygodniu w Odrach otwarto wystawę prezentującą spuściznę Gotów. Archeolodzy z Uniwersytetu Łódzkiego pod kierownictwem prof. Tadeusza Grabarczyka prowadzili badania w Rezerwacie Archeologiczno-Przyrodniczym Kręgi Kamienne. To co znaleźli, zostało zaprezentowane na wystawie. Są tam m.in. przedmioty codziennego użytku, biżuteria i wiele innych ciekawych eksponatów.

Kręgi Kamienne fascynują przede wszystkim archeologów i licheonologów z całej Europy.

- Są one niezwykle ciekawym dziedzictwem, nawet na miarę europejską - uważa prof. Ludwik Lipnicki, licheonolog z Uniwersytetu Łódzkiego. - Do tej pory

Odry były niedoceniane przez naszych turystów. Często zaglądają tu kolekcjonerzy z innych krajów, dziwiąc się, że jest tak słabo rozwinięta promocja tego miejsca.

Otwarcie stałej ekspozycji muzealnej w Odrach powinno to zmienić.

Tymczasem w sierpniu po raz kolejny przyjadą tam archeolodzy.

- Trudno powiedzieć, jak rozległe jest to cmentarzisko - wyjął na otwarciu ekspozycji prof. Tadeusz Grabarczyk. - Przy okazji wyrębów okolicznych lasów będzie się można pokusić o odkopywanie tych terenów. Z pewnością natrafimy na wiele osad.

Kręgi Kamienne budziły ciekawość naukowców już w 1874 r. W trakcie wojennej zawieruchy teren



Na wystawie można zobaczyć także makietę przedstawiającą położenie rezerwatu.

Fot. Anna Kłaman

cmentarzyska został ogrodzony. Wówczas na polecenie Heinricha Himmlera miały się tu rozpocząć prace nad budową miejsca pielgrzymkowego Niem-

ców, swoistej mekki, w której Goci czczeni byliby jako najstarsi przedstawiciele germańskich plemion.

(KI)

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Sianowo. Więż ludzi jednej kultury, wiary i języka

Wielki odpust u Królowej Kaszub

- To jest wielkie święto kaszubskie - zgodnie mówili uczestnicy odpustu Matki Boskiej Szkaplerznej w Sianowie. Na odpust przybyły rzesze ludzi, w tym kilkanaście pielgrzymek z okolic Wejherowa, Kartuz, Sierakowic.

Absolutny rekord pobiła pielgrzymka z Miastka przemierzając niemal 120 kilometrów w ciągu pięciu dni. Dołączyli do niej pątnicy z Bytowa. Tłum pielgrzymów i tysiące samochodów zmieniły spokojną, uroczą wieś, kryjącą cudowną figurę Królowej Kaszub, w około dwudziestotysięczne zgromadzenie.

Z młodzieżną w trzecę tēsacłecę

Uroczystą sumę na placu pielgrzymkowym, na którym zbudowano tymczasowy ołtarz, odprawił ks. biskup ordynariusz pelpliński Jan Bernard Szłaga. Czcigodnego gościa witwały dzieci z parafii sianowskiej wierszami w języku kaszubskim, autorstwa Brygidy Bulczak i Henryka Hewelta. (Jeden z nich drukujemy obok). W imieniu współorganizatora odpustu, Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, mówił jego prezes, prof. Brunon Synak.

Tu są lēdze z wszētczich strōn. I òd pōlnia, i nordē, a przede wszētczim z całēch westrzēdnēch Kaszēbōw. Latosym òdpustā òsobliwē wchōdōmē z kaszēbską młodzieżną w trzecę tēsacłecę. Mē mōżemē bēc baro būsny, że mōmē taką prowadniczkā, Krōlęwā Kaszēb - mówił prezes ZKP.

Kaplica w stylu kaszubskim

Proboszcz parafii i kustosz sanktuarium, ks. Waldemar Piepiórka, przypomniał o budowie kaplicy pielgrzymkowej. Podziękował ordynariuszowi za zatwierdzenie projektu ołtarza, który nawiązuje do budownictwa i pejzażu kaszubskiego, za co wierni nagrodzili biskupa gromkimi brawami. Kaplica będzie m.in. zawierać elementy muru szachulcowego, typowego dla sianowskiego kościoła. Proboszcz podziękował też



W tym roku biskup Jan Bernard Szłaga odprawił mszę przy tymczasowym ołtarzu, przed którym ustawiono pielgrzymkowe feretrony.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

wszystkim, którzy już włączyli się w uporządkowanie placu i pomoc przy rozpoczęciu budowy kaplicy i Drogi Krzyżowej.

Do podziękowań dołączył się również biskup. Wyraził radość z poczyniń proboszcza i wszystkich czcicieli Kaszubskiej Królowej.

W darze dla sanktuarium

W darze ofiarnym parafianie zanieśli chleb i płody ich pól. Młodzież z kartuskiego Katolickiego Liceum Ogólnokształcącego, wraz ze swoją dyrektorką, posłanką Dorotą Arciszewską-Mielewcyk, przekazała kielichy ofiarne. Z darami szli także przedstawiciele ZKP w Kartuzach i wódarze gminy z burmistrzem, Kazimierzem Borzestowskim, na czele.

Przepiękne pieśni „Kaszēbską Krōlęwā”, „Matinkā Bōżā”, „Barkā” i inne odśpiewał zespół z Nowego Klincza zza Kościerzyny „Kaszēbsczie Nōtē”, a nowego organistę, Mateusza Białka, dzwięcynym głosem wspierała jego siostra, Celina. Podczas mszy modlono się za ich ojca, Kazimierza, zmarłego przed rokiem organistę sianowskiego. Tradycyjnie eucharystię uświetniła orkiestra dęta.

Atmosfera życzliwości

Tegoroczny odpust był wielkim wydarzeniem reli-



Młodzież z Katolickiego LO z Kartuz podarowała Królowej Kaszub kielichy ofiarne.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

gijnym całych Kaszub. Wspaniała atmosfera wzajemnej życzliwości utrzymywała się długo po zakończeniu mszy. Pielgrzymi odchodzili przy dźwiękach swoich orkiestr. W sumie było ich kilkanaście. Obok domu pielgrzyma grała kapela Kaszubów z Kartuz. Ludzie machali do siebie i śpiewali. Był to obraz najpiękniejszej łączności, wypływającej z głębi serc Kaszubów z różnych stron, gdzie zamiast finansowego i wszelkiego innego spoiwa najważniejsza była braterska więź ludzi jednej kultury, wiary i języka.

- Trzeba się zastanowić, jak w przyszłych latach mądrze przedłużyć to święto kaszubskie na godziny popołudniowe. Może uda się zespolic wszystkich przy dziele budowy kaplicy odpustowej i Drogi Krzyżowej - mówi prezes kartuskiego ZKP, Hubert Hoppe.

Te działania staną się faktem już niebawem. Według planów, pod koniec lata, może przed następnym odpustem (9.09), zorganizowany zostanie plener artystów ludowych, którzy będą twórcami pomnikowego dzieła wokół pielgrzymkowego placu.

Eugeniusz Pryczkowski

Swiōnowskō Madonna

Swiōnowskō Madonno, Matkō wszētczich lēdzy, Kaszēbskō Krōlęwō w kōscōłku ubōdżim. Matkō serdecznō, Matinkō naja, Za naje grzēchē, mōdlē sā za nama.

Gwiōzdo pōrēnkū czēstō jak lēlījō. Twōjā laskawōsc nigdē nie przēmijō. Kō Tē w pōtrzebie nōm pōdōwōsz rākā, Za to mē Tobie skłōdōmē pōdzākā.

Piākno Pōrēnico, nasz Kwīōtuszkū snōzi, Do Cē sā garnie nen cali lud Bōżi. I kōrno prosy ō Twōje wstawiēniē, Mōdlē sā za nama, dōj nōm pōcēszeniē.

A czedē nadīndze gōdżēna smiercē, Otemknij Matkō jesz rōz swōje serce. Przētulżē Mēmko naja dēsā nādznā, Czēj bādze trzeba stanāc nōm przed Sādzą.

Matkō, Tē w sercu naje trosczi nosysz, Ō lētōsc dlō nas swēgō Sēna prosysz. Matkō, Tē z nama wiedno doma bādżē, Zdrowas Marija niech rozbrzmīwō wszādze.

Henryk Hewelt

Cēż je czēc

Wielonarodowy festiwal

BYTÓW. Od wtorku trwa Festiwal Folklorystyczny - Dni Kultury Kaszubskiej w Brusach. Inauguracja odbyła się w Bytowie. Ponadto koncerty odbywają się także w Charyzkowach, Kościerzynie i Sierakowicach. Uroczysty finał tradycyjnie odbędzie się w Brusach w niedzielę 29 lipca. O godz. 19 rozpocznie się mszą w miejscowym kościele z kaszubską liturgią słowa oraz pieśniami w różnych językach świata. Po mszy będzie przemarsz na stadion. Około godz. 21 rozpocznie się uroczysty koncert wszystkich zespołów. Łącznie z polskimi na festiwalu występują 23 zespoły, m.in. z Mongolii, Tajwanu, Tajlandii i Meksyku.

(ela)

Szportē i pōwiōstczi

WIELE. 28 i 29 lipca odbędzie się XXIV Turniej Gawędzarzy Kaszub i Kociewia. W sobotę o godz. 15 w sali Domu Kultury nastąpi otwarcie turnieju i przesłuchania uczestników w kategoriach o nagrody: Wicka Rogali, Hieronima Derdowskiego i Józefa Bruskiego. W niedzielę o godz. 14 złożone zostaną kwiaty pod pomnikami Wicka Rogali i Hieronima Derdowskiego. O godz. 15 odbędzie się koncert finałowy nad Jeziorem Wielewskim. W jury zasiadają: Bożena Szymańska, Stanisław Janke i Tadeusz Lipski. W trakcie imprezy wystąpią zespoły: Maręska z Karsina, Zespół Gminy Karsin i Bazuny z Żukowa.

(ep)

Polonusi na Pomorzu

STARBIENINO. Od 29 lipca do 5 sierpnia trwać będzie IX Sympozjum Polonii Kaszubsko-Pomorskiej Starbieni-no '2001. W poniedziałek uczestnicy spotkają się z prezesem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Brunonem Synakiem, redakcją „Pomeranii”, a także wysłuchają referatów o organizacjach polonijnych na świecie. W ciągu tygodnia polonusi odwiedzą Sierakowice (spacer do ołtarza papieskiego oraz prezentacja miejscowych rzemieślników), Chojnice (miasto i rynek, Park Narodowy Bory Tucholskie), zamek w Krokowej, klasztor w Żarnowcu, chēcż kaszubską w Jastarni oraz Muzeum Ziemi Puckiej im. Floriana Ceynowy. W Sopocie spotkają się z władzami samorządowymi miasta i zapoznają się z jego kaszubskimi korzeniami. Co wieczór uczestnicy będą integrować się przy dźwiękach kaszubskich kapel.

Łodzie pod żaglami

CHAŁUPY. Po raz dziewiętnasty na wodach Zatoki Puckiej odbyła się impreza pn. „Kaszubskie łodzie pod żaglami”. Na starcie stanęło kilkanaście załóg, które wystartowały w czterech konkurencjach: łodzi pychowych, wiosłowych i żaglowych - rybackich oraz sportowych.

Po raz pierwszy tutejsi rybacy zmierzili się ze sobą w 1978 r. Wówczas wszystkie wystawione do regat łodzie były przez nich używane do pracy. Obecnie sytuacja się zmieniła - część jednostek pojawia się na wodzie tylko raz w roku, właśnie z okazji kaszubskich regat. Pomysł rybaków z Chałup z biegiem lat przerodził się w jedną z większych letnich imprez gminy Władysławowo. Obecnie organizatorami zabawy są władysławowski oddział ZKP oraz Agencja Promocji i Urząd Miasta. Aby w imprezę aktywnie włączyć wczasowiczów wymyślono konkurencje lądowe, tj. skracanie liny, tabaczenie, czy też picie piwa przez słomkę. Dodatkowo miejscowi rybacy podtrzymują starą tradycję, która mówi o ostatnim sądzie nad czarownicą. Odbył się on tutaj w 1836 r. Obecnie symbolicznie „topi się” jedną z dziewczyn, która jest wybierana spośród przybyłych na imprezę.

(jan)



Żałoga jastarniańskiej łodzi „Wasleuper” przed startem w regatach.

Fot. Janusz Nowicki

Nasz konkurs

Drukujemy dzisiaj czwarty, ostatni już konkursowy kupon. Aby wziąć udział w konkursie, należy wypełnić kupon i przynieść go lub przesać pod adresem „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku lub w oddziałach terenowych z dopiskiem „Zjazd”. Rozstrzygnięcie konkursu planujemy na 10 sierpnia br., także na łamach „Nordy”. Wśród uczestników konkursu rozlosujemy osiem nagród rzeczowych.



Kupon konkursowy

Dziennik
Bałtycki

1. Gdzie zorganizować kolejny zjazd Kaszubów i dlaczego?

2. Jakie miejsce jest najdroższe sercu Kaszubów – uzasadnij dlaczego.

imię i nazwisko

adres

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

Pielgrzymka do Częstochowy dziś w Sianowie

Kaszubi znów idą

W dobie współczesnej obserwujemy prawdziwy renesans chrześcijańskiego zwyczaju pielgrzymowania.

W latach 70. swoistą „szkołą” religijnego wędrowania dla wielu Polaków była Pielgrzymka Warszawska. Tam właśnie zrodziła się idea zorganizowania tak zwanej Pielgrzymki Pomorskiej, która rozpoczynała się w Toruniu. Jednym ze stałych uczestników tych pieszych pielgrzymek był ks. Zygmunt Trella, aktualnie proboszcz z Mechowa w powiecie puckim, pomysłodawca i organizator Pielgrzymki Kaszubskiej.

Po raz pierwszy zorganizowano ją w 1982 roku. Uczestniczyło w niej 600 osób. Do 2000 roku pielgrzymka wyruszała ze Swarzewa. Na jubileusz postanowiono rozpocząć ją w Helu, by w symboliczny sposób połączyć „morskie” kresy Rzeczypospolitej z Królową naszego narodu.

W tym roku wymarsz nastąpił 25 lipca. Przez dzień i noc (około 640 km) pątnicy modlą się, śpiewają, rozważają Słowo Boże, uczą się życia Ewan-



Na pielgrzymim szlaku. Na pierwszym planie ks. Jan Perszon.

Fot. archiwum

gelii, odkrywają chrześcijańskie powołanie.

Nasza pielgrzymka jest kaszubska nie tylko z nazwy. Codziennie śpiewamy hymn „Kaszëbskô Królewô”, niesiemy sztandar z ryngrafem Matki Boskiej Swarzewskiej. Dzisiaj w Sianowie odprawimy mszę z kaszubską liturgią słowa.

Tam także, u stóp Kaszubskiej Królowej Patronki Pięknej Miłości odbędą się śluby dwóch pielgrzymkowych par. W grupie używa się języków polskiego i kaszubskiego. Wszyscy pielgrzymi odziani są w koszulki i chusty, opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bôgã” -

mówi ks. kanonik Jan Perszon, proboszcz puckiej fary i organizator pielgrzymki. - Tych, co mają zdrowe nogi, szukają Chrystusa i pragną przeżyć piękne dni we wspólnocie Pielgrzymki Kaszubskiej najserdeczniej zapraszamy. Zapisy odbywają się na trasie.

(ela)

NORDA
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Biesiadowanie z tańcem i śpiewem

Ze szlachetną ideą

Gmina Czarna Dąbrówka leży w powiecie bytowskim, po sąsiedzku z prężną gminą Sierakowice. Jest to teren popegeerowski, dlatego bezrobocie jest tam wysokie. Ponad połowa miesz-

kańców to Kaszubi, którzy po wojnie migrowali na ziemie odzyskane z sąsiednich gmin. Ich rodzinne i sąsiedzkie kontakty z bogatszym sąsiadem są największą szansą dla gminy. Wiąże się to z powrotem do kaszubskich korzeni i wartości, w których etos dobrej gospodarności stanowi cechę naczelną.

W tym duchu organizowana jest w Jasieniu impreza o nazwie „Kaszubska Biesiada”. Dawniej zwano ją „Weselem kaszubskim”.

Tworzył się przesąd, że związki te ulegają rozpadowi, dlatego zmieniliśmy nazwę i charakter imprezy - mówi Anna Masowa, jedna z organizatorów biesiady.

Zarówno wówczas jak i teraz impreza cieszy się dużą popularnością. Tłumnie przychodzą mieszkańcy oraz turyści, których w Jasieniu i okolicy jest najwięcej w całej gminie. Był także wójt, Wojciech Gralak, i przewodniczący Rady Gminy, Brunon Bojanowski, Kaszuba z gowidlińskimi korzeniami. Wszyscy z



Występuje zespół z Jasienia.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

zadowoleniem przyjmowali występy Maręszków z Cewic, dziecięcej grupy z Parchowa, prowadzonej przez Joannę Szroeder, oraz miejscowego zespołu folklorystycznego występującego na estradach już trzydzieści lat.

- Brakuje nam chłopców. W tej chwili mamy kilka par dziewcząt. Jest kapela, w której występuje także bocian. Ponoć sprawił, że we wsi zaczyna przybywać dzieci. Dotychczas było ich zdecydowanie za mało - mówi kierowniczka zespołu, Agnieszka Stolec.

Fakt ten daje także szansę na utrzymanie miejscowej szkoły. Jest niewielka, władze planują jej likwidację. Mieszkańcom trudno się z tym pogodzić, dlatego podczas imprezy zorganizowali zbiórkę na rzecz szkoły. Uczestnicy festynu ofiarnie odpowiedzieli na apel. Oby cel został osiągnięty. Sądząc po zaangażowaniu mieszkańców oraz młodej i ambitnej pani dyrektor, Danuty Toporek, szansa na sukces istnieje.

Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołuński

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więzby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Jeśli nie stać Cię na

kredyt bankowy przyjdź do NAS

Nowy dom
mieszkanie
samochód
czekają na Ciebie!

Przykładowy plan ratalny:

25 000 PLN	tylko	265,83 zł/m-c
50 000 PLN	tylko	531,67 zł/m-c
75 000 PLN	tylko	797,50 zł/m-c

PRESTIGE
Towarzystwo Finansowe Sp. z o.o.

GDYNIA ul. 10 Lutego 33 p.402 GDAŃSK tel. (0 58) 763 14 85
ELBLĄG tel. (0 55) 235 18 19 OLSZTYN tel. (0 89) 535 42 97
SŁUPSK tel. (0 59) 842 45 75 BYDGOSZCZ tel. (0 52) 322 38 99
TORUŃ tel. (0 56) 663 42 80

REKLAMA

MAKRO-BUD
makrobud@poczta.onet.pl
www.makro-bud.com.pl

pon.-pt. 8.00-17.00, soboty 9.00-13.00
Pruszczyk Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1A
tel./fax (058) 77-33-551, 77-33-552
Oddział Żukowo, ul. Kościelna 9, (058) 681-82-56
Oddział Tczew, ul. Główna 11, (058) 532-19-90
BUD-MOR Władysławowo, ul. Łąkowa 4,
tel./fax (058) 774-58-55

BORGA®
BLACHODACHÓWKI

- *poliester od 17,99 zł/m²
- *plastisol od 24,99 zł/m²
- *poliester mat od 21,99 zł/m²

Raty Kredyty

DACHÓWKA CERAMICZNA od 25 zł/m²
BITUMICZNA PŁYTA FALISTA od 15,50 zł/m²

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH
I AKCESORIÓW, OKIEN DACHOWYCH,
ORYNOWANIA, ŁATY, WIĘZBY DACHOWE
NA WYMIAR R-9688/A/1154

Brusy. Umorzyli postępowanie

Oczyszczony z zarzutów

Komisja Dyscyplinarna dla Nauczycieli przy wojewodzie pomorskim umorzyła postępowanie przeciwko nauczycielowi Kaszubskiego Liceum Ogólnokształcącego w Brusach.

Sprawa nauczyciela trafiła do komisji, gdyż umieścił on na stronach internetowych szkoły swoje zdjęcie z tłem roślinnym, przypominającym liście konopi indyjskich.

- Nie myślałem, że te motywy roślinne będą komuś przypominały konopie indyjskie - tłumaczył nauczyciel. - Wykorzystałem taką tapetę na mojej stronie, ponieważ po prostu podobała mi się.

Strona ze zdjęciem nauczyciela nie spodobała się jednak przewodniczącemu Społecznej Rady Szkoły, na którego wniosek zostało wszczęte postępowanie przeciwko nauczycielowi. Komisja dyscyplinarna postanowiła jednak, że strona internetowa nie zawiera znamion uchybienia godności zawodu nauczyciela lub jego obowiązkom.

- Nigdy nie podejrzewałem swojego nauczyciela o jakikolwiek związek z narkotykami - stwierdza Henryk Krzoska, dyrektor KLO w Brusach. - W tej sprawie mamy do czynienia z walką polityczną, której jesteśmy obecnie świadkami w Brusach.

Decyzję poparto m.in. faktem, iż młodzież z własnej inicjatywy opracowała i przeprowadziła ankietę w środowisku szkolnym na temat narkomanii i kontrowersyjnej strony internetowej. Wynik był jednoznaczny: 70 procent

uczniów nie widziało jakiegokolwiek związku elementów roślinnych umieszczonych na stronie nauczyciela z konopiami indyjskimi. Pozytywne opinie dyrekcji, nauczycie-

li oraz młodzieży również przyczyniły się do umorzenia postępowania. Szalę na stronę nauczyciela przechyliła także jego praca społeczna na rzecz środowiska lokalnego.

- Cieszę się, że zostałem oczyszczony z bezpodstawnych zarzutów - mówi nauczyciel. - Denerwuje mnie jednak fakt, iż nawet szkoła stała się areną walk politycznych. (ms)

REKLAMA

bezpłatne minuty
gwarantowane ceny

DO 2003 ROKU



www.netia.pl

Weź udział w najnowszej promocji Netii. Teraz do wyboru dajemy Ci aż trzy pakiety promocyjne.

I TANI ABONAMENT

- abonament tylko 32 PLN brutto
- 30 bezpłatnych minut w abonamencie

II TAŃSZE ROZMOWY

- rozmowy międzymiastowe w „godzinach szczytu” 0,43 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

III INTERNET PLUS

- 100 godzin połączeń z Internetem miesięcznie tylko 89 PLN brutto
- 80 bezpłatnych minut w abonamencie

Szczegółowe informacje pod numerem infolinii: 022 711 88 88.
Czas promocji ograniczony

KONKURENCJA W TELEKOMUNIKACJI

netia

R-8066/B/97

W skrócie

■ Nowe skrzyżowania



Jesienią zostanie zmodernizowane m.in. to skrzyżowanie.

Fot. Maria Sowisło

CHOJNICE. Jeszcze w tym roku skrzyżowania ulic Swarozycy, Wysokiej i Gdańskiej oraz Gdańskiej i Kościarskiej zostaną zmodernizowane. W przypadku pierwszego z nich pojawi się tam oznakowanie poziome, zaś na skarpie oddzielającej ul. Wysoką i wjazd do szpitala zostanie zbudowany chodnik.

Prace rozpoczną się we wrześniu, bowiem Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych chce poczekać, aż zmaleje ruch drogowy, nasilający się podczas wakacji. Będzie to pierwszy etap modernizacji tego skrzyżowania. Obecnie jest ono niedrożne. Kierowcy, którzy chcą wjechać z ul. Swarozycy na Gdańską czekają w godzinach szczytu nie raz kilkanaście minut. Dopiero za dwa lata można będzie spodziewać się tam sygnalizacji świetlnej.

Jeżeli chodzi o drugie skrzyżowanie, to wbrew pierwotnym planom, nie będzie tam runda. Należy się jednak spodziewać, że zielony azyl leżący pośrodku tego skrzyżowania znacznie zmaleje na rzecz pasów ruchu.

Prawdopodobnie również tegorocznej jesieni zmieni się wygląd skrzyżowania ulic Angowickiej i alei Brzozowej. Po kilkuletnich apelach mieszkańców tam osób zostanie zamontowana sygnalizacja świetlna.

(ros)

REKLAMA

HURTOWNIA
STANISŁAW WARMBIER

- FARBY, LAKIERY
- KLEJ ATLAS
- SYSTEM DO DOCIEPLEŃ
- SILIKON - PIANKI
- STYROPIAN

89-604 CHOJNICE,
ul. Kościarska 8
tel. (052) 3977567
tel. dom. (052) 3977541

ATLAS

II-1111/A/1416

REKLAMA

TUCHOLA, ul. ŚWIECKA
CZŁUCHÓW, ul. SZCZECIŃSKA 16
CHOJNICE, ul. SKŁADOWA 9
tel./fax (052) 39 729 76
tel. 39 791 83 lub 39 791 84

P O L E C A M Y:

- NASIONA KWIATÓW, WARZYW I TRAW
- KRZEWY I DRZEWKA OZDOBNE
- OCZKA WODNE I FONTANNY
- KOSIARKI DO TRAWY
- GLEBOGRYZARKI I MIKROCIAĞNIKI
- PIŁY SPALINOWE I ELEKTRYCZNE
- **PROJEKTOWANIE ZIELENI I WYKONAWSTWO**

R-3425/A/1416



Ale
numer!

OC AC NW

Peugeot 206 z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC i NW!

ERGO
HESTIA

Cena - już od 32.990 zł. Oferta ograniczona w czasie. Szczegóły w naszym salonie.
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

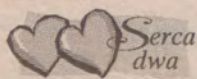
206
PEUGEOT

INTERVAPO

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

R-9831/A/884

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Niedoświadczony, 20-letni, przystojny (185 cm wzrostu), dobrze zbudowany kawaler. Chciałbym poznać doświadczoną dziewczynę lub kobietę w wieku do 35 lat z okolic Elbląga, Tczewa lub Malborka.
sygn. 830

Czterdziestolatek, kawaler, katolik, niezależny finansowo, pozna panią 40-45 lat, niezależną finansowo, pragnącą założyć rodzinę opartą na zaufaniu. Mile widziane zdjęcie. Pani może być ze wsi. Baran z Wybrzeża.
sygn. 831

Wdowa, bezdzietna szatynka o wzroście 165 cm, waga 65 kg, z mieszkaniem w mieście, wyksz. średnie, kulturalna katoliczka. Pozna Pana od 70-75 lat, zadbanego, uczciwego, zaufanego, poważnie myślącego o byciu we dwoje. Rozwiedzeni i z ZK wykluczeni, odpiszę na każdy list.
sygn. 832

Sympatyczny kawaler bez nałogów, 34/180, szatyn, gdańszczanin, lubiący przyrodę, podróże, taniec, kino, długie spacerki, pozna fajną pannę o podobnych zainteresowaniach, wyrozumiałą, szczerą, z wykształceniem wyższym, w wieku 23-38 lat. Tomasz z Gdańska.
sygn. 833

Misiek, lat 20, wysoki blondyn o niebieskich oczach i milej osobowości. Pracujący obecnie w służbie. mundurowej, pozna miłą dziewczynę poważnie myślącą o życiu, będącą w odpowiednim wieku. Na listy ze zdjęciem odpowiem w pierwszej kolejności.
sygn. 834

40-latką, o młodym wyglądzie, atrakcyjną, pogodną, wyksz. wyższe, pozna interesującego pana do lat 46, z wykształceniem wyższym, najchętniej kawalera lub wdowca.
sygn. 835

Jestem 46-letnią kobietą średniej budowy, wzrost 170, blondynka. Od kilkunastu lat rozwiedziona. Dorosłe dzieci. Jestem osobą odpowiedzialną, poważnie traktującą życie, z poczuciem humoru. Szukam Pana wysokiego, odpowiedzialnego (najchętniej na wcześniejszej emeryturze), w stosownym wieku, nienadużywającego alkoholu, z poczuciem humoru. Wygląd zewnętrzny, stan majątkowy i cywilny bez znaczenia. Byk.
sygn. 836

27-latek bez zobowiązań, samotny i smutny, pragnie poznać pocieszycielkę, na dobre i złe, może mieć dziecko, odpis gwarantowany. Robert
sygn. 838

Adam, 22-letni Koziorożec o wzroście 173 cm i niebieskich oczach. Jestem szatynem, uwielbiam spacerować i dobrą muzykę. Pragnę poznać swą drugą połowę. Cenię partnerstwo i szczerość. Lubie też gotować. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane.
sygn. 839

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, "Dziennik Bałtycki", Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką "Serca dwa" zapraszamy do sobotniego wydania "Dziennika Bałtyckiego", gdzie również publikujemy anonse.

Kocham świat - za to, że jest taki mały. Kocham ludzi - jednych za dobroć, innych za złość. Kocham Boga - bo nas stworzył. Kocham przeznaczenie - bo nas połączy. Kocham życie - bo da mi Ciebie. Wreszcie! Kocham Ciebie - Bo będziesz tym wszystkim - co Kocham. Czekam na Ciebie. Marcin (20 l.)
sygn. 840

Kawaler po wyższych studiach, wzrost 184 cm, 29 lat, pogodny, zadbany, pracujący, wysportowany, uwielbiający aktywny wypoczynek i podróże. Chciałbym poznać - zaprzyjaźnić się - z panną miłą, pogodną, sympatyczną. Napisz coś o sobie! Foto mile widziane.
sygn. 841

Jestem człowiekiem inteligentnym, wykształconym i bardzo spokojnym. Chciał przebywać w miejscu odosobnienia, nie przeszkadza to w znalezieniu przyjacielskiej duszy, z którą wędrowałbym przez resztę życia. Jestem średniego wzrostu, a urody Bóg mi nie poskąpił. Chciałbym poznać kobietę do 40, która pokocha mnie. Moje zainteresowania to muzyka, trochę sportu, kuchnia, bardzo kocham dzieci, których mi niestety bardzo brakuje.
sygn. 842

Mam 28 lat, blondyn o niebieskich oczach, wzroście 176 cm, o sylwetce sportowca, spokojny, kulturalny, bez zobowiązań, poznam miłą i kulturalną kobietę, tolerancyjną, która realnie myśli o życiu i stałym związku. Mile widziane panie ze Słupska i okolic. Samotny Jacuś.
sygn. 843

Jeśli kochasz taniec, imprezy, dyskoteki, sport, podróże, plażę, morze, spacer przy blasku księżyca, jeśli jesteś przystojnym, wysokim, nowoczesnym, towarzyskim brunetem, zmotoryzowanym, w wieku 20-28 i szukasz kobiety na dobre i złe, która urzeknie Cię nie tylko atrakcyjnością, ale i osobowością - napisz, bo pewna blondyneczka czeka właśnie na Ciebie! Nie przegap tej okazji - ona może zmienić twoje życie. Beata
sygn. 844

Mam 42 lata, wysoki, szczupły brunet z wykształceniem średnim. Nieśmiały, poważny, a zarazem wesoły. Kocham sport. Natóg papierosy. Więcej jak napiszesz. Poznam miłą i sympatyczną Panią, wiek 35-45 lat. Zdjęcia i numer telefonu w czasie korespondencji.
sygn. 845

Jestem kawalerem, 29-letnim szatynem, niebrzydkiem, ceniącym szczerość, wierność, prawdomówność. Lubie muzykę dyskotekową, długie spacerki, uwielbiam lato, dobry film, sport. Nie palę, ani nie nadużywam alkoholu. Pragnę poznać panią w odpowiednim wieku, miłą, spokojną, bez nałogów, jeżeli masz podobne zainteresowania i również myślisz o przyszłości we dwoje - napisz. Oczekuję propozycji najchętniej z okolic nadmorskich.
sygn. 846

Jestem wdową 66 lat, bardzo wierzącą, mam przeszło 165 cm wzrostu, włosy ciemne, oczy piwne, nie jestem ani gruba, ani chuda. Mam swoje mieszkanie. Szukam pana, też niezależnego, wdowca lat od 65 do 68, o wzroście przeszło 170 cm. Wierzę, że go pan chętnie przyjmie pod swój dach. I żeby miał dobre serce, był wesoły, czuły, bez nałogów. Ale szukam pana nie do łóżka, szukam męża przyjaciela. Jeżeli taki się znajdzie, to bardzo chętnie odpiszę na taki list i nawiążę kontakt.
sygn. 847

Lato z Dziennikiem

Chojnice. Teatralna fiesta

Aktorzy na ulicach

Jurorzy tegorocznego X Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych tym razem nagrodzili przede wszystkim marzycieli tęskniących za podniebnymi podróżami.

Konkurencja była duża, a wszystkie premierowe spektakle miały swoje atuty.

Rakieta w armacie

Głównym faworytem do złotej Maski Pierrota był poznański Teatr Biuro Podróży.

- Cieszy nas niezmiernie, że chojnicka publiczność o nas nie zapomniła, a jury doceniło - stwierdził odbierając główne trofeum Paweł Szkotak, kierownik teatru.

Ich najnowsza propozycja, „Selenauci”, to przeniesiona na grunt teatralny opowieść z czasów kina niemego „Podróż na księżyc”. W widowisku bardzo wyraźnie pobrzmiwały również echa powieści Juliusza Verne’a pod tym samym tytułem. Poznańscy artyści postavili przede wszystkim na staranność rekwizytów oraz otworzenie poczucia wyobcowania astronautów na obcej planecie. Efekt został osiągnięty - spektakl był gorąco przyjęty przez chojnicką publiczność.

Wszystko na sprzedaż

Zdobywcami srebrnej Maski Pierrota byli opolanie z Teatru Jednego Wiersza.

- To była nasza pierwsza wizyta w Chojnicach - wspominali opolscy aktorzy. - Najbardziej zaskoczyło nas to, że na spektakle przychodziły całe rodziny nawet z małymi dziećmi.

Spektakl „Jeszcze jednego psa”, nagrodzony także na świnoujskiej Fami, to wielkie krzywe lustro, w którym można było obejrzeć ludzkie zachowania.



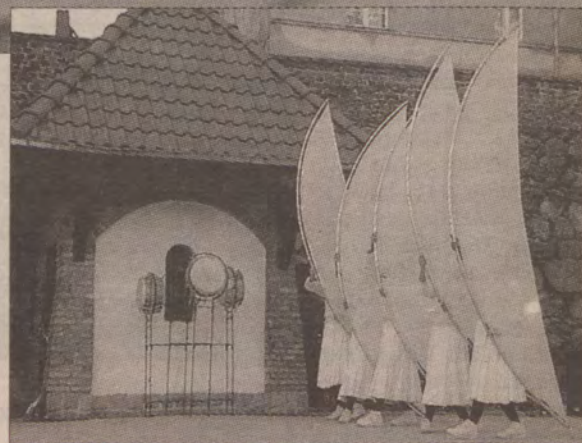
Występ jeleniogórskiego Teatru Animacji przykuł uwagę oglądających przede wszystkim dzięki pięknym strojom.

Wokół ogłoszeniowego słupa przemykały różne postaci, które za wszelką cenę chciały cokolwiek sprzedać.

Marzenia o lataniu

Gościom z Ukrainy przypadł w udziale brąz. Trzeba przyznać, że nasi wschodni sąsiedzi uczciwie zapracowali na sukces. Przede wszystkim poruszała szczerość artystów w kolejnych minutach spektaklu „Między niebem a ziemią”. Brutalne sceny z udziałem bezdusznych żandarmów sąsiadujące z marzycielskimi uskrzydłonymi postaciami, a nawet odrobina subtelnego erotyzmu robiły wrażenie naturalnych zachowań.

Inne teatry także dostarczyły wielu przyjemnych odczuć i wrażeń. Miłym zaskoczeniem był spektakl gospodarzy, Teatru Niepo-



Widowisko niemieckiego teatru Salpuri było uczta dla oczu.

kornego. Ich najnowsza propozycja, „Babelonium” jest dobrze dopracowanym widowiskiem. Nastoletni aktorzy grali w sposób dojrzale, tworząc ciekawą opowieść o wieży Babel. „Quest” czyli wyprawa zagrana przez niemiecki teatr Salpuri to przede wszystkim uczta dla oczu. Rozwiązania plastyczne uzyskane przy pomocy prostych rekwizytów oraz strojów robiły ogromne wrażenie na widzach.

Historyczne opowieści

Nie zawiódł też wrocławski Teatr Mimu. Tym razem aktorzy przyjechali ze średniowieczną opowieścią o konflikcie między klasztornym, ascetycznym życiem a beztroskimi mieszczańskimi bawiącymi się w karczmie. Ich spór, jak głosi przypowieść, załagodziła księżna Jadwiga, żona Henryka Brodatego. Tuż przed ich spektaklem Józef Markocki, szef teatru odebrał Maskę Pierrota za ubiegłoroczne „Uroczysko”.

Nie było to jedyne odniesienie do historii. Jeleniogórski Teatr Animacji wykazał się brawurą jeśli chodzi o konwencję swego widowiska. O leczniczych kąpielach aplikowanych królowej Marysieńce w Cieplicach opowiadali w rytmie rap, wdzięcznie tańcząc i śpiewając jak dworzanie i bogowie wód.

Zwieńczenie tegorocznego festiwalu, czyli „tańczące fontanny” było dla wielu niespodzianką. Krakowska firma z wdziękiem lała wodę ponad taflą stadionu Chojniczanki. 12 tysięcy litrów wody, podświetlanej przez różnobarwne reflektory, unosiło się na wysokość 10 metrów.

Tekst i zdjęcia
Radosław Osiniński



Występ francuskiego Teatru Cie et Compagnie otworzył tegoroczny festiwal teatrów.

Swornegacie, gm. Chojnice. Ochotnicza Straż Pożarna

W krajowym systemie

Ochotnicza Straż Pożarna w Swornychgaciach liczy 34 strażaków i jedną drużynę młodzieżową chłopców. Nigdy nie brakuje ich na zawodach pożarniczych zarówno gminnych, jak i powiatowych.

Chociaż zajmowane przez młodych strażaków lokaty nie są imponujące, wszyscy cieszą się z każdej chwili spędzonej we wspólnym gronie.

Jednostka została w tym roku wcielona do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Przystąpienie do krajowego systemu wiąże się zarówno z obowiązkami, jak i z przyjemnościami. Chodzi bowiem o to, że strażacy będą otrzymywali każdego roku pewną kwotę pieniędzy, którą będą mogli przeznaczyć na swoje cele.

- Staraliśmy się o to przez ponad rok, ale w dokumencie z Warszawy są błędy - stwierdza Bogdan Kamiński, prezes.

W dokumencie stwierdzającym przyłączenie OSP Swornegacie do sys-



Witold Hope, komendant powiatowy, wręcza akt przyjęcia do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego prezesowi jednostki ze Swornychgaci, Bogdanowi Kamińskiemu i naczelnikowi, Stanisławowi Trzebiatowskiemu.

Fot. Maria Sowisło

temu krajowego figurował stary naczelnik, z którego urzędnicy zrobili prezesa. Nie on jednak czynił starań, żeby wejść do krajówki, lecz Piotr Tyborski.

- Będziemy musieli to wyjaśnić, bo przecież tak nie może być - stwierdza obecny prezes.

Jednostka ze Swornychgaci posiada samochód bojowy marki Star, który od trzech lat pomaga straża-

kom w akcjach. Wszyscy ochotnicy wspominają, kiedy samochód pojawił się w Swornychgaciach i niemalże od razu wyjeżdżał do gaszenia pożarów.

- Ledwo go dostali, kilka minut później wyjeżdżali na akcje - żartował podczas wręczenia aktu wcielenia Witold Hope, komendant powiatowy straży pożarnej.

Teren, który zabezpieczają jest bardzo trudny dla zwykłych pojazdów. Dużo piachu i lasy nie stanowią jednak przeszkody dla wozu bojowego, który sprawdza się niemalże w każdych warunkach. Załogi w nim także nie brakuje.

- Za każdym razem jedziemy na akcje w komplecie - stwierdza prezes Kamiński.

(ms)

Swornegacie, gm. Chojnice. Błękitna Wstęga Jeziora Karskiego

Festyn żeglarski

Pierwsze regaty O Błękitną Wstęgę Jeziora Karskiego odbyły się w minioną sobotę w dwóch klasach: Omega i wolna kabinowa. Organizatorem rywalizacji na wodzie i festynu był Wiejski Dom Kultury w Swornychgaciach.

- Pogoda była w sam raz na żeglowanie - powiedział po regatach Wojciech Neja, sędzia główny. - Słoneczny dzień i wiatr, który wiał z siłą 4 do 5 w skali Beauforta.

Walczyli o miejsca

Najlepsza w klasie Omega była załoga w składzie: Marek Stodulski, Agnieszka Stodulska, Paweł Grochowski i Seweryn Międzybrodzki. Na kolejnych miejscach uplasowały się drużyny: Piotr Kukulski, Bartosz Kukulski, Jacek Domozych i Mateusz Stupka oraz Jacek Gruszewski, Michał Płoucha i Jacek Płoucha. W klasie wolnej kabinowej pierwsze miejsce, a tym sa-

mym Błękitną Wstęgę Jeziora Karskiego zdobył Mieczysław Chmielewski z Elą Chmielewską, Sławomirem Strzałkowskim i Barbarą Strzałkowską. Drugą lokatę wywalczyła sobie załoga Roberta Szyszki w składzie: Marek Hackert i Grzegorz Szumacher. Samotny żeglarz Janusz Sokółowski, do końca trwania wyścigów walczył o trzecią pozycję, którą w ostateczności obronił. Walka pomiędzy samotnikiem a Grzegorzem Wiśniewskim, do ostatnich chwil była emocjonująca, jednak pan Janusz nie dał za wygraną.

Dla dzieci i dorosłych

Po regatach przyszedł czas na żeglarski posiłek, czyli grochówkę, którą przygotował Ośrodek Wczasowy Jós. Podczas festynu dzieci mogły poskakać na dmuchanym zamku



Do ostatnich chwil rywalizacja na wodzie była zacięta.

Fot. Maria Sowisło

oraz wziąć udział w licznych grach i konkursach z nagrodami. Dorośli natomiast zaczęli na zabawę pod gwiazdami, w której do tańca przygrywał zespół Costerin z Kościerzyny i wspólne ognisko.

- Chcielibyśmy organizować regaty o Błękitną Wstęgę Jeziora Karskiego każdego roku - powiedział Zbigniew Chrapkowski, kierownik Wiejskiego Domu Kultury w Swornychgaciach.

(ms)

Uwaga na kleszcze

Groźna borelioza

Wyjeżdżając na wakacje należy pamiętać o tym, żeby zabezpieczyć się przed ukąszeniami komarów i kleszczy. Powszechnie dostępne i szeroko reklamowane środki owadobójcze i odstraszające są zazwyczaj pierwszym sposobem walki z dokuczliwymi owadami. Bywa jednak tak, że odczyny po ukąszeniach i dolegliwości związane z nimi wymagają interwencji lekarskiej.

W ostatnich latach krąży opinia, nie do końca prawdziwa, o ryzyku zachorowania na boreliozę, czyli po prostu chorobę przenoszoną przez kleszcza. Nosicielem bakterii wywołujących ją nie są jednak wszystkie kleszcze. Najwięcej zakażonych pajęczaków występuje w Polsce północno-wschodniej. Jest to około 25 procent całej populacji. Właśnie w tym rejonie notuje się najwięcej przypadków zachorowania na boreliozę. Zakażenie następuje tylko i wyłącznie poprzez wymiociny lub ślinę kleszcza, która zostaje przez niego wszczepiona pod skórę, szczególnie w miejscu niechronionym ubraniem. Ryzyko zachorowania na boreliozę rośnie wraz z czasem kontaktu kleszcza ze skórą człowieka. Bardzo ważne jest więc częste oglądanie okolic ciała po każdym pobycie w lesie. Pierwszym objawem zarażenia boreliozą jest rumień wokół miejsca ukąszenia, widoczny czasami jako mała czerwona plamka. Zaczernienie w ciągu czterech tygodni rozszerza się, jednak w centrum zmiany powstaje przejaśnienie skóry. Tej zmianie mogą towarzyszyć takie dolegliwości jak bóle głowy, stawów oraz mięśni, gorączka i powiększenie węzłów chłonnych. U niektórych osób objawy wczesnego zakażenia mogą być słabo widoczne lub nie występować wcale.

W zebraniu informacji pomogła nam Katarzyna Karpus i Sabina Budkiewicz z Gabinetu Edukacji i Promocji Zdrowia Gemini w Chojnicach.

(oprac.ms)

O leczeniu boreliozy napiszemy w następnym wydaniu „Dziennika Chojnickiego”.

REKLAMA

Od projektu do zamieszkania

KOMPLEKSOWA BUDOWA DOMÓW JEDNORODZINNYCH

- Przygotowanie inwestycji, projekt, budowa, wykończenie,
- Obsługa geodezyjna, architektoniczna,
- Remonty i modernizacja mieszkań oraz domów,
- Szybki czas realizacji inwestycji.



3-110022/A-24

MAR GO

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE

www.marqob.com.pl

Biuro sprzedaży: 81-524 Gdynia-Orłowo, ul. Świętopełka 59a
tel./fax (058) 664-91-80, 664-95-36, 668-40-90, 0 501 505-586

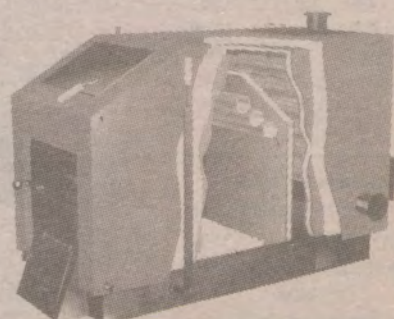
Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające

odpady,
drewno,
trociny,
słomę,
węgiel



KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY

Palenie raz na dobę

Sprawnność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

tel. 058 686-72-90

W skrócie

Dwie pracownie

GMINA CHOJNICE. Po wakacjach uczniowie szkoły podstawowej w Charzykowach będą korzystać z pracowni komputerowej, z możliwością korzystania z Internetu. Gminny Wydział Oświaty otrzymał już decyzję pomorskiego kuratora oświaty, a wraz z nią pieniądze na ten cel.

- Jest więcej niż pewne, że wzbogacimy się o jeszcze jedną pracownię internetową w Ostrowitem - informuje Zbigniew Szczepański, wójt gminy Chojnice. - Czekamy bowiem na spełnienie obietnicy wicewojewody pomorskiego.

Podczas otwarcia sali gimnastycznej w Ostrowitem w lutym tego roku, wicewojewoda pomorski obiecał pomoc finansową w wyposażeniu pracowni komputerowej. Dotychczas takie pracownie posiadają gimnazja w Swornychgaciach, Silnie i Sławęcinie oraz szkoła podstawowa w Pawłowie. Średni koszt przygotowania pracowni komputerowej: zakup sprzętu i adaptacja pomieszczenia wynosi średnio 30 tysięcy złotych. W niemal wszystkich pracowniach istnieje możliwość łączenia się z siecią internetową. (ros)

Brusy. Międzynarodowy Festiwal Folkloru

Pogoda i publiczność dopisały

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM



Wydawać by się mogło, że spokojne rytmy tańca Włochów, nie pasują do południowego temperamentu.

Pierwszy dzień Międzynarodowego Festiwalu Folkloru przebiegał pod znakiem różnorodności zespołów. Na scenie w Brusach mogliśmy zobaczyć zespoły: Býtów z Bytowa, Chlibodary z Ukrainy, Pynimelis z Litwy i Citta di Dolianova z Włoch.

Największą jednak sympatię publiczności zdobyła sobie grupa z Ukrainy, której męska część nie tylko tańczyła, ale i śpiewała. Nie zabrakło też popisów akrobatycznych. Był to jednak zaledwie przedsmak tego, co wydarzyło się podczas kolejnych festiwalowych dni.

(ms)

Zdjęcia Maria Sowisło



Grupa z Zaleszczyk na Ukrainie występuje od 10 lat. Zdobyte doświadczenie, a nawet popisy akrobatyczne przedstawiła podczas wtorkowego występu w Brusach.



Temperament żeńskiej części zespołu Býtów z Bytowa udzielił się publiczności.



Przytupując chodakami, litewski zespół Pynimelis spowodował, że zadrżała scena.

Rubryka cukrzyka

Cukrzyca przebiegająca z hipoglikemią, wzrostem poziomu cukru w surowicy, może doprowadzić do rozwoju kwasicy i śpiączki metabolicznej. Mogą one wynikać z nadużywania alkoholu, urazów, odstawienia leków lub zastosowanie zbyt małej dawki, zawału serca czy stresu emocjonalnego. Wśród ostrych powikłań wyróżnia się kwasycę ketonową, hiperosmotyczną i mleczanową.

Kwasica ketonowa

Występuje u chorych na cukrzycę leczoną insuliną. Główną przyczyną jej wystąpienia jest niedobór insuliny, wynikający najczęściej z zaprzestania podawania tego hormonu. U pacjenta pojawia się insulinooporność rozwijająca się w miarę przebiegu infekcji. Klinicznie kwasica ketonowa rozwija się w ciągu kilku godzin lub dni.

Kwasica hiperosmatyczna

Występuje rzadko i dotyczy zazwyczaj osoby starsze, chorujące na cukrzycę leczoną tabletkami. Dominującym jej objawem jest skrajne odwodnienie oraz postępujące zaburzenia świadomości. We krwi diabetetyka stwierdzono także bardzo wysokie poziomy cukru bez rozwoju kwasicy ketonowej. Powikłanie wykryte zbyt późno może doprowadzić do śmierci. Ze statystyk wynika, że aż 40 procent osób z kwasicą ketonową umiera.

Kwasica mleczanowa

Występuje rzadko, dotyczy głównie osoby starsze. Przyczyną jej rozwoju jest ciężki krwotok, zapaść, ostry zawał serca i przewlekła niewydolność oddechowa, a także choroby wątroby, nerek czy spożywanie alkoholu. W przypadku wystąpienia powikłania, chory otrzymuje najczęściej doustne leki przeciwcukrzycowe pochodne biguanidu. Kwasica ta także może doprowadzić do śmierci.

(ms)

Informacje dla cukrzyków zostały opracowane przez Katarzynę Karpus i Sabinę Budkiewicz z Gabinetu Edukacji i Promocji Zdrowia, dr Jacka Szalewskiego z Poradni Diabetologicznej przy Przychodni Lekarskiej Eskulap w Chojnicach oraz Miejsko-Gminne Polskie Stowarzyszenie Diabetyków w Chojnicach i firmę farmaceutyczną Aventis.

DOM AUKCYJNY

Cecylia Machut

77-143 Studzienice

ul. Miła 12

tel. 0 1033 59 821 63 26

tel./fax 0 1033 59 822 81 40

e-mail: machutj@interia.pl

Lp.	Nazwa towaru	Rok pr.	Cena wyw.
1.	Koparka EDER 805	1988	44 000 netto
2.	Koparka CASTOR 802	1988	17 000 netto
3.	Kamaz 5511 wywr. 3 szt. 1980/81		szt. 17 000
4.	Staliniac S100 linowy		8000
5.	Staliniac 110 MB hydr.		14 000
6.	Przyczepa Kamaz 8 t	Do rem.	1700
7.	Koparko-lad. Ostrówek	1986	22 000
8.	Mercedes 809 chłodnia	1985	30 000
9.	Mercedes 813LP chłodn.	1977	15 500
10.	Przyczepo-laweta pland.	1999	4000
11.	Zuk A13	1985	500
12.	Motocykl Suzuki 500L	1993	7500
13.	Zuk A07B blaszak	1990	2500 netto
14.	Polonez 1,5 czerwony	1989	900
15.	Star 28 motor 200	1973	1600
16.	UAZ motor 1,6 diesel	1974	5500
17.	VW Pasat 1.9D combi	1992	16 500
18.	Toyota Starlet 1.3i	1992	5500
19.	Opel Omega kombi	1995	30 000
20.	Renault TWINGO 1.2i	1994	13 500
21.	Rozrzućnik obornika	nowy	7500
22.	Łódź motor 2.8i turbina		15 000
23.	Tokarnia uni. C11/M	1975	3500 netto
24.	Piec hartow. KS800	1989	1400 netto
25.	Piec piekarniczy PU/30	1988	1100 netto
26.	Odpylacz OSD/2	1992	250 netto
27.	Silnik 75 KW		1200
28.	Silniki 0,25 do 15 KW		100-300
29.	Tokarnia rewolwer IG340	1987	11 000
30.	Podnośnik samoch. 4.5t		2000

Zapraszamy w godz. 9-17 do wyprzedaży pozaaukcyjnej. W ofercie maszyny stolarskie: wyrówniarka, frezarka, wiertarki, ostrzałki.

Nieruchomości: Hala 600 m² na 0,98 ha Bytów. Działka zabudowana 12,52 ha, Ustka.

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHALUPNIKÓW! Zatrudnimy. 024/355-72-62
DYSTRYBUTORÓW sprzedaż kosmetyków, młodzież już od 16 lat, 553-65-86, 0608/83-23-10

DZIENNIKARZA zawod z przyszłością Studium Dziennikarskie Kolobrze-ska 57 553-17-65 0604/680-621

HANDLOWCA do sprzedaży blachodachówki. Domino, Kartuzy, ul. Węglowa 5

KELNERÓW i kucharzy z doświadczeniem do pracy w restauracji „Złoty Ul” w Sopocie zatrudni, telefon 058/520-21-02

KIEROWCA B, C, znający się na mechanice, świadectwo kwalifikacji, poszukuje pracy stałej w okolicach Kościerzyny, tel. (0504)83-78-86

KIEROWCĘ z kat. B, do lat 30, ze średnim wykształceniem, znajomości obsługi komputera. Miejsce zamieszkania Borowo, Kartuzy, Żukowo, tel. 681-18-96

KSIĘGOWA, przyjmie dodatkową pracę, profesjonalnie, ryczałt, ZUS, US, VAT, inne, tel. (058)672-61-87
ABSOLWENTÓW zaocznych, możliwość przeszkolenia, 8 zł za godz., również sezon, 058/664-07-97

CHALUPNICTWO dla każdego! Praca w domu. Informacje listownie lub telefonicznie, Waryńskiego 8/11, 00-610 Warszawa /0-22/ 825-69-57; 0601/359-617; 0601/359-618

MŁODYM akcja, praca stała, sezonowa, 300 zł tygodniowo, 058/623-54-59

RENCISTĘ z uprawnieniami na szpitalarkę zatrudni. Domino, Kartuzy, ul. Węglowa 5

STUDENTKA IV roku pedagogiki opiekuńczej zaopiekuje się dzieckiem lub starszą osobą, pomoże również przy zajęciach domowych, lub podejmie inną pracę sezonową (np. pomoc kuchenna, sprzątanie itp.) pilnie, tel. (0502)397-14-37 lub (0503)38-64-15

WARTA VITA zatrudni przedstawicieli handlowych na etat oraz agentów i kierowników grup do nowo otwartych oddziałów Czulchów, Bytów, Słupsk, Gdynia, tel. (059)842-55-11, Czulchów 0-602-35-47-39

SZUKAM PRACY

KIEROWCA B, C, poszukuje stałej pracy w okolicach Kościerzyny, znający się na mechanice, posiadający świadectwo kwalifikacji, tel. (0504)83-78-86

MASARZ - wykrawacz o szerokich zainteresowaniach, aktualna książeczka zdrowia, poszukuje pracy lub inne propozycje od zaraz, tel. (058)684-90-10

MURARZ poszukuje pracy, budowy domów i wykończenia, tel. 0609/203-198

RZĘZNIK - wykrawacz, z długim stażem, aktualna książeczka zdrowia, chętny do pracy od zaraz, tel. (08)684-90-10

TECHNIK ochrony fizycznej osób i mienia, licencja II stopnia, praca w powiecie kartuskim, tel. (0606)35-53-43

TECHNIK sekcyjny, 8 lat stażu, tel. (0607)34-67-65

21-LETNIA lęborszczanka, pilnie poszukuje pracy, wykształcenie średnie, biegle niemiecki, prawo jazdy kat. B, tel. (0600)95-31-20

KĄDZE chalupnictwo w domu przyjmie, tylko poważne propozycje od pracodawcy, tel. (058)684-90-10

MEZCZYŹNA wykonawcy wnętrza, zamontuje okna, podłogi, drzwi, wycekuje, tel. (0605)15-27-03

MŁODA, 21 lat, dob komputer, Windows, Access, Corel, staż w banku, wyszł. średnie, prawo jazdy, tel. (058)684-06-99

STUDENTKA zaoczna - raz w m-cu, finanse i bankowość, techn. ekonomista, komputer, urządzenia biurowe, angielski, praca w powiecie kartuskim, tel. (058)681-61-05

WYKONAM prace elektryczne, tel. (0606)11-79-97

WYKONAM renowację starych mebli, komplety wypocznikowe, tario, tel. (0609)44-74-82 Konarzyny k. Chojnic

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem na terenie Kościerzyny, tel. (0608)86-40-51

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI 100, 2.3 benz., VI 90 r., 210 tys. km, ciemny granat metalik, ABS, CZ, EL, EW, K, KT, R, WS, 15 000 zł do uzgodnienia, tel. (058)688-00-76
DACIA TLX, 1991 r., 58 tys. km, jasnoniebieska, stan dobry, 5 biegów, ważne OC, NW, części zapasowe, tel. (058)347-33-47

FIAT 126FL, 94 r., 14 000 zł, czerwony, nowe opony, stan dobry, tel. (0502)398-91-84

FIAT 126p, 1800 zł, 85 tys. km, groszkowy, zadbane, oznakowany, AA, R, wymienione wahacze, zwrotnice, amortyzatory, sprzęgło, nowy akumulator, tel. (0609)05-91-38

FIAT 126p, 1992 r., turkusowy, stan bdb, tel. (058)686-64-71

FIAT 126p, 83 r., rejestrowany, tel. (052)398-21-01

FORD Fiesta, 1.1 benz., 92 r., 115 tys. km, 10 500 zł, czerwony, AA, CZ, oddzielne zapłonu, 3-drzwiowy, tel. (0501)10-33-09, (058)305-33-50

FORD Ka, 1.3i, 98 r., 30 tys. km, 21 900 zł, stalowy metalik, KT, WS, ES, EW, airbag, tylne szyby uchylne, białe zegary, pełna dokumentacja, tel. (0603)97-45-83

JELCZ 317, 3W, 82 r., stan do, silnik nominalny, cena do uzgodnienia, tel. (058)684-69-01

LUBLIN-Polonez-Truck. Nowe, używane. Raty. Leasing, 552-19-18, 761-87-51

MAN, 92 r., 6x, 590 tys. km, dźwig Atlas, wózek Doll do dźwicy, 98 000 zł, Chojnice, tel. (0609)08-93-37

MERCEDES 207D, 2.4 D, 80 r., 95 000 zł, plandeka, stan techn. bdb, atrakcyjny wygląd, tel. (0609)37-83-70

MZ 250, dwa motocykle, rok prod. 1963, 1980, cena 700, 1300 zł, tel. (058)684-39-07

MZ 250, motocykl, 63 r., stan db, zarejestrowany w 76 r., 700 zł, tel. (058)684-39-07

NIEWIADÓW, Adria, inne zachodnie kempingowe, towarowe; nowe, używane; części, akcesoria, 552-19-18, 761-87-51

OPEL Corsa, poj. 1.4, 90 r., po remoncie, tario, tel. (0609)44-74-82

PEUGEOT 205, 1.0 benz., 91 r., czerwony, 6900 zł, tel. (058)531-39-50

POLONEZ Caro Plus, 97 r., 9500 zł, 37 tys. km, tel. (052)397-49-52

STAR 1989/92 po odbudowie, plandekowany, (059)84-62-288

VW Golf II, 1.6 TD, 70 KM - 6/100 km), 86 r., 8800 zł, AA, R, CZ, zielenia perła, 3-drzwiowy, obrotomierz, 4 lampy, szerokie zderzaki, bdb stan techn., auto mechanika (możliwość obejrzenia w warsztacie na podnośniku), tel. Gdańsk (0502)90-48-34

VW Golf II, 1.6 D, 85 r., stan dobry, tel. (058)686-90-71

VW Vento, 94 r., 24 000 zł, 1.9 TDI, ABS, S, ES, EL, tel. (0606)88-61-06

PRZYCZEPA - D50, rok 1986 - cena do uzgodnienia, plandekowana, (059)84-62-288

PUNTO pełne wyposażenie, rocznik 1995, poj.1,2, moc silnika 75 KM, pierwsza rejestracja 1996, kolor złoty groszek, 0603-577-111

KUPIĘ

0 0 auta powypadkowe
0604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

DAEWOO Fiat, Opel lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT, Ford, Opel, VW, diesel, gaz, kombi, lub inny może być lekko uszkodzony na chodzie w dobrej cenie, tel. (058)340-95-32 lub (0503)50-71-07

FIAT Daewoo lub inny, 058/561-39-78

FORD Renault, Skoda lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FORD Volkswagen lub inny, 0605/409-882

RENAULT Opel lub inny, 058/56-111-72

INNE

FIAT 126p, 83 r., zamiennik na wyrównanie, tel. (052)398-21-01

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BOLSZEWO, działka budowlana 1800 m kw., położona w zacisznym miejscu, prąd, telefon, woda obok działki, tel. (058)572-07-93

BORKOWO nad Jeziorem Głębokim, 900 m kw., atrakcyjna cena, pilnie sprzedam, tel. 0601/66-27-42, 0501/410-344

BYTÓW, mieszkanie 3 pokoje i garaż, sprzedam, tel. (058)687-09-86
CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, 39 m kw., 2 pok., parter, niski czynsz, tel. (052)397-63-13

CHOJNICE, przyjmę na pokój, tel. (0502)397-59-78

CZERSK, atrakcyjną działkę przy ul. Wiśniowej, tel. (052)398-49-03

CZŁUCHÓW, os. Sikorskiego, mieszkanie 2-pok., 36 m kw., tel. (058)834-23-62

GARCZ koło Chmielna, dom nad jeziorem w stanie surowym, o powierzchni 200 m kw., działka 3159 m kw., 0602/469-544

GDĄSK Starówka, 2-pokojowe, 40 m kw., 1 p., ciepłe, południowe, zadbane, okno w kuchni, opłamiarowane, podwójne drzwi, ze względu na dobre położenie może być na biuro, kancelarię, gabinet, 3600 zł/m kw., bez pośredników, tel. (058)304-60-18 po 18.00

GORECZYNO, działki budowlane, uzbrojone, tel. (058)694-15-24

GOSTOMKO działka rekreacyjna oraz domek w stanie surowym, tel. 058/687-48-38

KARTUZY, mieszkanie 3-pokojowe, tel. (058)681-47-49

KIELNO działka budowlana 1540 m kw., uzbrojona, kanalizacja, telefon, 15 km od Gdyni, tel. (058)676-06-03 po 18.00, 0600/553-275

KONARZYN k. Zblewa, działki rekreacyjno-budowlane, tano, ładna okolica, lasy, jeziora, tel. (058)687-97-90

KOŚCIERZYN, działki budowlane od 800 do 1700 m kw., tel. (058)686-50-66 lub (0602)77-34-11

KOŚCIERZYN - pilnie dom wolno stojący, garaż, 0-600-29-29-59

KOŚCIERZYN garaż na ulicy Reymonta, 18 tysięcy, 0049/173-456-3196

KOŚCIERZYN kawalerka 37 m ka, IV/IV, (058)342-53-69 po 16.00

KOŚCIERZYN sprzedam działki budowlane, uzbrojone, tel. 686-56-08

KOŚCIERZYN sprzedam lub wynajmę mieszkanie dwupokojowe, Norwika, I piętro, 058/687-12-22

KOŚCIERZYN sprzedam mieszkanie 2-pokojowe, 48 m kw., cena 1200 zł za m kw., tel. 0601/072-176

KOŚCIERZYN wybudowania, sprzedam działkę budowlaną pow. 1187 m kw., cena do uzgodnienia, tel. 686-69-66

KWIDZYN M-5, pilnie sprzedam. Tel. 055/646-33-49

LEŻNO dom 550 m kw., blisko Gdańsk, tel. (058)681-74-97

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., balkon, telefon, c.o. + woda, opłamiarowane, II/IV, blisko park i centrum, 65.000 zł, przypuszczalny termin opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-23-89 po 18.00

LUBIANA k. Kościerzyny, działka 1000 m kw., skraj wsi, do jeziora 200 m, lasy, dojazd asfaltem, prąd, gaz, woda, obok działki, 12 zł m kw., tel. (0607)46-80-80, (058)687-09-86

LUBIESZYN gm. Liniewo, hala murowana-biały pustak 1200 m, wys. 4 m, bez dachu, do rozbiurki, sprzedam, 5.000 zł, (058)683-49-96 po 18.00

LUBIESZYN gm. Liniewo, hala murowana-biały pustak 270 m, dach konstrukcja stalowa + blacha, do rozbiurki, sprzedam, 5.000 zł, (058)683-49-96 po 18.00

LUBIANA - mieszkanie 50 m kw., 2-pokojowe, na parterze, 900 zł/m kw., tel. (058)687-08-20

MALBORK centrum nowy dom wolno stojący na działce 340 m kw., 055/272-57-84 po 17.00

MALBORK działka budowlana, 2433 m kw., sprzedam, tel. 0605/247-202

MIECHUCINO siedlisko na działce 1,8 ha oraz działka 3,25 ha, wokół jeziora, tel. 681-87-64, 0609/507-984

MIESZKANIE 110 m kw., 4 pokoje, w starym budownictwie, prawie centrum miasta, WC, CO na gaz, telefon, stan bdb, 950 zł/m kw. (do uzgodnienia), tel. (0600)87-05-57

PUCK - hipoteczne, 800-1.200 m kw., 25-7 m kw., 0-601/628-102

ROKITY - atrakcyjnie położona, uzbrojona działka nad jeziorem, 0-608-51-89-03

SIERAKOWICE, 1 ha ziemi na działki, przy ul. Kościarskiej 15, 12 zł/m kw., tel. (0606)90-31-76

SŁUPSK - (72-6), 2 piętro, (059)84-36-740, 0603-341-678

ŚMIĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki bud. - 1000 i 4000 m kw., gospodarstwo z lasem, ciagnik, tel. (058)624-20-09

ŚMIĘTOWO, 4 km od Kartuz, działki budowlane 1000 i 4000 m kw., gospodarstwo z lasem, ciagnik, tel. (058)624-20-09

STAROGARD Gdański, rekreacyjno-budowlana, 11,5 tys. m kw., sprzedaż, tel. 0605/247-202

STĘŻYCA, działka budowlana 816 m kw., uzbrojona, prąd, woda obok działki, pełna dokumentacja, tel. (058)684-31-69 lub (0501)47-79-13

SZNRURKI k. Chmielna, działka 830 m kw., ogrodzona, dom 60 m kw., garaż, prąd, woda oraz działka 2888 m kw., tel. (058)681-23-90

SZYMBARK, działki budowlane w okolicy Krzesznej, w pobliżu jeziora, las, wyciągi narciarskie, uzbrojenie w sąsiedztwie, tel. (058)684-69-01

WIELKI Klincz, dom jednorodzinny, nowy, kanalizacja, woda, prąd, CO, działka 756 m kw., 125 000 zł, tel. (0608)63-85-53

ŻUKOWO działka budowlana, 1000 m kw., sprzedam, tel. 058/681-74-97

2 ha ziemi, nadająca się na działalność gospodarczą, 5 zł m kw., k. Żukowa, tel. (058)685-88-55

DZIAŁKA budowlana 3000 m kw., możliwość podziału, Borkowa k. Żukowa, tel. (058)681-78-77

DZIAŁKI budowlane, 1540 i 3000 m kw., uzbrojone, tel. (059)834-36-68

DZIAŁKI budowlane, różne, 1000 - 1500 m kw., gaz, woda, prąd, telefon, kanalizacja, bardzo dobre położenie, cena konkurencyjna, Kościerzyna, ul. Ciegielnia 32/1

KASZUBY Trzebeń, dom 105 m, rok budowy 1997, w pełni wyposażony i umeblovany, działka 900 m, (058)688-10-39

MIESZKANIE 3-pokojowe, 53 m kw., opłamiarowane, po remoncie, garaż murowany, akordeon Weltmeister, 120-basowy, tel. (0606)91-05-23

MIESZKANIE własnościowe, 58 m kw., tel. (052)397-57-03 lub (0608)46-83-12

ZAMIAST domku letniskowego, postaw przyczepę kempingową. Polecamy nowe, używane (058)552-19-18, 761-87-51

KUPIĘ

KARTUZY kupię sklep lub pomieszczenie do zaadaptowania, tel. 058/681-37-66 lub 606/618-106

KARTUZY mieszkanie dwupokojowe, własnościowe, tel. (058)684-09-20

GOSPODARSTWO lub dom, 40 km od Gdańska, tel. (058)301-70-72

INNE

BYTÓW centrum, lokal 86 m kw., do wynajęcia na cele handlowe, biurowe lub gabinety, 0603/932-349

CHOJNICE, 4-pokój do wynajęcia, tel. (052)397-45-41

CHOJNICE ul. Rzepakowa, oddam w najem mieszkanie, 43 m kw., tel. (052)397-68-93

Gdańsk Wrzeszcz, Grunwaldzka, parter, wejście od ulicy, parking, wynajmę lokal na gabinet lekarski (nie stomatologiczny), 0501/255-677 po 18.00

GDĄSK Wrzeszcz centrum, 96 m kw., na biuro lub na mieszkanie, możliwość korzystania z 6 linii telefonicznych, Internetu, garażu, świeżo po remoncie, pełen komfort, 058/341-96-16, 0502/240-900

KARTUZY centrum, mieszkanie 2-pok., 67 m kw., kaucja, czynsz, + opłaty licznikowe, płatne miesięcznie, tel. (059)681-02-80

KARTUZY centrum, mieszkanie do wynajęcia na dużej, płatne miesięcznie, kaucja, czynsz + opłaty licznikowe, tel. (058)681-02-80

KOŚCIERZYN, do wynajęcia kawalerka 27 m kw., tel. (058)686-66-00

KOŚCIERZYN lub niedalekie okolice, poszukuję samodzielnego mieszkania lub części domu, tel. (0601)59-06-01

KOŚCIERZYN ul. Sędzickiego, wynajmę mieszkanie 4-pok., w domu jednorodzinnym, tel. (0603)81-57-74

ŁĘBORK, lokal 100 m kw., na dowolną działalność do wynajęcia, tel. (0607)34-84-68

LUBIESZYN, gm. Liniewo k. Kościerzyny, 45 km od Gdańska, mieszkanie 2-pok., 75 m kw. (parter domu jednorodzinnego), osobne wejście, do częściowego remontu, ogród, na dużej, 250 zł/mies., tel. (058)683-49-96 po 18.00

MAŁE Swornegacie, wynajmę domek letniskowy w miesiącu sierpniu, 4 pokoje, kabina WC, las, jeziora, tel. (0502)397-57-03 lub (0608)46-83-12

MECIKAŁ - Bory Tucholskie, działka rekreacyjna, 1200 zł/m kw., tel. (0609)08-93-37

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Gazeta, telefon i aparat za 3 zł

Trwa niezwykła promocja. Oferta dotyczy zarówno stałych prenumeratorów, jak i nowych.

Stali prenumeratorzy kupując telefon komórkowy, dzięki naszej akcji mogą przedłużyć wykupioną wcześniej prenumeratę „Dziennika” o trzy miesiące (dostają również aparat fotograficzny) za jedyne 3 zł. Prenumerata zostanie automatycznie wydłużona o trzy miesiące.

Nowi klienci kupując telefon komórkowy, otrzymują jednocześnie kwartalną prenumeratę „Dziennika” oraz aparat fotograficzny. **Wszystko to za jedyne 3 zł.**

Co zrobić

by skorzystać z promocji?

Należy udać się do jednego z wymienionych w autopromocji na łamach dzisiejszego „Dziennika” (duża zielona promocja) punktów Plus GSM (czyli T1), kupić telefon wraz z aktywacją, odebrać kupon na 3-miesięczną prenumeratę i zadzwonić do naszego Biura Prenumeraty pod bezpłatny numer telefonu 0 800 15 00 26 w celu uruchomienia dostawy gazet do domu.

Zainteresuj naszą niepowtarzalną ofertą bliskich i znajomych. Taka okazja nieprędko się powtórzy! Promocja trwa tylko do 11 sierpnia br.

Z prenumeratą do Grecji!

Każda osoba, która od czerwca do końca sierpnia br. będzie miała wykupioną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” weźmie udział w losowaniu atrakcyjnej wycieczki do Grecji - wyjazd już we wrześniu.

Dodatkowe korzyści z posiadania prenumeraty:

- bezpłatna dostawa prasy do domu,
- zniżki do 50 proc. na ogłoszenia drobne,
- gwarancja stałej ceny,
- Karta Klubu Prenumeratora uprawniająca do zniżek w restauracjach i punktach usługowych,
- możliwość otrzymania bezpłatnej skrzynki na prasę,
- konkursy z nagrodami organizowane wyłącznie dla prenumeratorów.

Karta Klubu Prenumeratora

Wiemy, że nie każdy posiada Kartę Klubu Prenumeratora, na podstawie której możecie Państwo (oraz Wasze dzieci) brać udział w konkursach oraz korzystać z profitów oferowanych naszym prenumeratorom.

Jeśli więc jesteście Państwo naszym klientem, tzn. macie wykupioną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” lub „Wieczoru Wybrzeża” a nie posiadacie Karty Klubu Prenumeratora, zgłóście ten fakt do Biura Prenumeraty w Gdańsku. Można dzwonić pod bezpłatny numer telefonu: 0 800 15 00 26 lub napisać pod adresem: ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk.

REKLAMA

WYSOCCY S.C.
MATERIAŁY BUDOWLANE
OD FUNDAMENTU PO DACH

OFERUJEMY
WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY BUDOWLANE:
STOLARKĘ OKIENNĄ I DRZWIOWĄ, FIRM OKFENS-2,
ADPOL, WOŁOMIN, PORTA, ENTRA

WSZYSTKO CZEGO POTRZEBUJESZ
DO BUDOWY DOMU ZNAJdziesz u NAS

OFERUJEMY RÓŻNEGO RODZAJU
POKRYCIA DACHOWE FIRM: RÖBEN, BRAAS, CREATON, IBF,
BALEXMETAL ORAZ WIELU INNYCH PRODUCENTÓW

WYSOCCY s.c., 89-600 CHOJNICE, UL. ZAKŁADOWA 4, DZIAŁ HANDLOWY, TEL. (052) 39-71-448

OKFENS-2

Chojnice. Politycy kontra oldboje

Triumf gospodarzy

Niedzielny mecz na stadionie Kolejarza pomiędzy politykami i dziennikarzami z Pomorza a chojnickimi oldbojami zakończył się zwycięstwem gospodarzy.

Jak zapowiadał przed meczem Wojciech Libera, inicjator tych niezwykłych spotkań, po trzech porażkach jego drużyna będzie ambitnie walczyć o zwycięstwo. Tak się stało. Mecz zakończył się zwycięstwem oldbojów 4:0.

Nie było łatwo

W drużynie gości grali m.in. Donald Tusk, wicemarszałek Senatu RP, Arkadiusz Rybicki, wiceminister kultury oraz Wojciech Jankowski, szef trójmiejskiej RMF FM. Na bramce gości stał Janusz Krajewski, radny Kartuz. Bramkarzem chojnickiej drużyny natomiast był Witold Moczadło. Walczył on o zwycięstwo m.in. wraz z Ja-

nuszem Fabichem, trenerem juniorów Kolejarza, Sławomirem Jankowskim, Janem Synoradzkim, szczyptornistą Mirosławem Szwedem oraz Arkadiuszem Packiem.

Pierwsza połowa meczu nie zapowiadała zwycięstwa gospodarzy. Wiele utrapienia sprawiał chojnickim piłkarzom Donald Tusk. Wprawdzie na boisku nie towarzyszył mu oddział borowików (agentów Biura Ochrony Rządu), ale gospodarze zachowywali się niekiedy tak, jakby marszałek Senatu grał z ochroną. Impas na boisku przerwał Czesław Faryna, strzelając w 36 minucie pierwszą bramkę dla chojniczan. W drugiej połowie goli przybyło.

Po udanych akcjach inicjowanych przez Jana Paterka i Zbigniewa Dulka kolejni chojniczanie umieszczali piłkę w bramce gości. W 60 minucie meczu uczynił to po raz pierwszy Jan Synoradzki. Tuż po nim w 61 minucie Sławomir Jankowski pod-



W zielonych strojach grali gospodarze, w białych natomiast politycy.

Fot. Maria Sowisto

wyższył zwycięstwo do 3:0. W 82 minucie Jan Synoradzki ustanowił ostateczny wynik meczu, strzelając czwartą bramkę.

Odjechali bez żalu

Rozgrywki pomiędzy trójmiejskimi politykami a chojnicką elitą są kilkuletnim zwyczajem.

Dotychczasowe spotkania kończyły się zwycięstwem gości, tym razem jednak było inaczej. Jednakże gdańszczanie nie opuszczali Choj-

nic z goryczą. Wiedzą, że wkrótce się zrewanżują. Pierwsze rozmowy na temat kolejnego meczu toczyły się jeszcze na murawie boiska.

Mecz był wydarzeniem nie tylko sportowym, ale także towarzyskim. Na trybunie wśród chojniczan zasiadali m.in. kandydaci na posłów RP - Jerzy Fijas z Platformy Obywatelskiej oraz Jacek Kowalik, kandydat SLD. Na trybunie był także Marek Buza, wicestarosta chojnicki. (ros)

REKLAMA

Aryton®

WIELKA PRZECENA

**SUKIENKI
KOSTIUMY
GARNITURY DAMSKIE**

DO 50%

**KOMPLETY LETNIE
WYROBY SKÓRZANE
DZIANINY**

SKLEP FIRMOWY ARYTON CHMIELNO
czynny od pon. do piątku 9.00-17.00, soboty 9.00-15.00
ARYTON, GDYNIA, UL. ŚWIĘTOJAŃSKA 51
JUWENA, GDAŃSK, UL. TKACKA 22/26

R-8618/A/918

VELUX®
Okna do poddaszy

ISOVER
Gullfiber
Wełna szklana

Kompletny system w budownictwie

- Materiały ściennie, systemy suchej zabudowy i termoizolacje, systemy dociepleń
- klinkiery, klinkierowe systemy schodowe i tarasowe,
- pokrycia dachowe ceramiczne i cementowe,
- orynnowanie
- systemy wodno-kanalizacyjne

zapewniamy doradztwo techniczne, transport i rozładunek

Autoryzowany dystrybutor

Izobud

MATERIAŁY BUDOWLANE

83-314 Somonino
ul. Dworcowa 3
tel./fax 694-02-24,
0601-63-56-13

Oddział Gdańsk
Osowa
ul. Barniewicka 60
tel./fax 552-55-20,
0605-66-15-61

Oddział Chojnice
ul. Dworcowa 20a
tel./fax 395-00-55,
0605-66-15-61

www.izobudmb.pl

S-3635/A/577

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ściennie
- Panele ściennie
- Płyty warstwowe
- Belki żetowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte

BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dzwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **11,65 zł** blacha płaska **9,71 zł**

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/C/946